



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO
SECRETARIA ACADÉMICA
MAESTRÍA EN CREACIÓN EDUCATIVA

Tesis Creativo Educativa
PROYECTO DIIDXA. UN ENCUENTRO EDUCATIVO- SIMÉTRICO
DESDE LA COSMOVISIÓN ZAPOTECA Y SUS DIMENSIONES
ORIGINARIAS.

Que como parte de los requisitos para obtener
el Grado de Maestro en Creación Educativa.

Presenta:

Adriana Avendaño Ortega

Dirigido por:

Dr. Héctor Martínez Ruíz.

Co- Director: Mtra. Atzimba Navarro Mozqueda.

Febrero, 2021



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO

SECRETARIA ACADÉMICA

MAESTRÍA EN CREACIÓN EDUCATIVA

**PROYECTO DIIDXA. UN ENCUENTRO EDUCATIVO- SIMÉTRICO
DESDE LA COSMOVISIÓN ZAPOTECA Y SUS DIMENSIONES ORIGINARIAS.**

Tesis Educativa

Que como parte de los requisitos para obtener el Grado de Maestra en Creación Educativa

Presenta:

Adriana Avendaño Ortega

Dirigido por:

DR. HÉCTOR MARTÍNEZ RUÍZ

DR. HÉCTOR MARTÍNEZ RUÍZ

Presidente

Firma

MTRA. ATZIMBA NAVARRO MOZQUEDA

Secretario

Firma

DRA. JACQUELINE ZAPATA MARTÍNEZ

Vocal

Firma

MTRO. JOSÉ LUIS ÁLVAREZ HIDALGO

Sinodal

Firma

DR. JOSÉ EDMUNDO MIGUEL AGUSTÍN

GARCÍA Y OLVERA

Sinodal

Firma

DR. JAVIER ÁVILA MORALES

Secretario Académico. UAQ.

DRA. MA. GUADALUPE FLAVIA LOARCA

PIÑA

Directora de Investigación y Posgrado.

Centro Universitario.

Querétaro. Qro.

Febrero, 2021.

Resumen

La presente investí-creación surge como una posibilidad decolonial para presentar la forma en la que los Binnizá del Estado de Oaxaca visualizamos la Educación. Una Educación que nos ha permitido subsistir y resistir los más de quinientos años de dominación, marginación y silencio.

La Educación para los Binnizá es un templo sagrado, no sólo como construcción física y externa, sino como construcción interior, que rinde sus frutos en comunidad. Esta construcción es un templo sagrado de vida compuesto de cuatro dimensiones originarias: Palabra, Cuerpo, Espíritu y Cosmocimiento.

Las cuatro dimensiones originarias forman parte del rombo sagrado que da unidad a la Educación, es por ello que deben ser cultivadas, tejidas, por los padres, los maestros (as) y la comunidad, para que así el templo pueda erguirse desde dentro.

Este modo de concebir la Educación pudo emerger gracias a encuentros educativos simétricos llevados a cabo con niños y niñas de la Comunidad de Magdalena Teitipac, Tlacolula, Oaxaca, quienes mostraron la riqueza y sabiduría que custodian y que los hace ser los guardianes de la sabiduría Binnizá.

Esperamos poder manifestar en palabras esta grandeza milenaria.

Palabras clave: Educación simétrica, sabiduría Binnizá, decolonialidad, comunidad.

Dirección General de Bibliotecas de la UNQ

Abstract

The present investigation emerges as a decolonial possibility to present the way in which the Binnizá of the State of Oaxaca visualize Education. An Education that has allowed us to survive and resist the more than five hundred years of domination, marginalization and silence.

Education for the Binnizá is a sacred temple, not as a physical construction but as an interior construction, which will bear fruit in the community. This construction is a sacred temple of life composed of four original dimensions: Word, Body, Spirit and Cosmotion

The four original dimensions are part of the sacred rhombus that gives unity to Education, that is why they must be cultivated, woven, by parents, teachers and the community, so that the temple can rise from within.

This way of conceiving Education could emerge thanks to symmetrical educational encounters carried out with boys and girls from the Community of Magdalena Teitipac, Tlacolula, Oaxaca, who showed the wealth and wisdom that they guard and that makes them the guardians of Binnizá wisdom .

We hope to be able to express in words this millennial greatness.

Key words: Symmetrical education, Binnizá wisdom, decoloniality, community.

Dirección General de Bibliotecas de Oaxaca

ÍNDICE DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I. DE PÁJAROS A INDIOS

- 1.1.- Las características del pensamiento occidental del siglo XVI y el indio.
- 1.2.- La educación como instrucción, herramienta del *orden- dominio*.
- 1.3.- Lineamientos actuales en México y Oaxaca en materia de educación indígena.

CAPÍTULO II. LA EDUCACIÓN Y SUS DIMENSIONES ORIGINARIAS

- 2.1.- Pedagogía de la Contemplación.
- 2.2.- La educación y sus dimensiones originarias.
 - 2.2.1.- El cuerpo.
 - 2.2.2.- La palabra.
 - 2.2.3.- El cosmocimiento.
 - 2.2.4.- El espíritu.

CAPÍTULO III. "GALBAI": TALLER DE VIDA Y LAS DIMENSIONES ORIGINARIAS DEL TEMPLO SAGRADO DE LA EDUCACIÓN BINNIZÁ

- 3.1.- Tesis en juego.
- 3.2.- Tesitura de la tesis
- 3.3.- Tareas de Investi-creación
- 3.4.- Propuesta
- 3.5.- Objetivo general
- 3.6.- Objetivos específicos
- 3.7.- Preguntas de Investi- creación
- 3.8.- Diseño de la Propuesta
 - 3.8.1.- Contexto
 - 3.8.2.- Participantes
 - 3.8.3.- Procedimientos
 - 3.8.4.- Cronograma de Actividades del Taller

CAPÍTULO IV. EXPERIENCIA POIÉTICO- EDUCATIVA

- 4.1.- Nosotros.
- 4.2.- Sauchibi.
- 4.3.- Pájaros.
- 4.4.- Movimiento y origen.
- 4.5.- Los trazos.
- 4.6.- La blusa.
- 4.7.- Regreso.

V.- CONSIDERACIONES FINALES

VI.- ANEXOS

BIBLIOGRAFÍA

CAPÍTULO 1. DE PÁJAROS A INDIOS

“América, América india era yo. Filósofos, sacerdotes y escritores de Europa, al indio de América le negaron la condición humana. Para Europa, yo no era más que un “homúnculo”, “un animal llamado indio” (Reinaga, 1983, pág. 8)

Hace mucho tiempo, cuando los dioses y los seres humanos vivían en los campos de las nubes, unos hombres y mujeres acostados en ellas miraron la tierra.

La miraron cada día y era hermosa, recorrían con su vista las montañas, las flores, los ríos, los árboles, ¡Todo era bellissimo!, por ello les entró el anhelo de vivir en aquel lugar.

Todas las tardes su anhelo crecía más y más e impulsados por este afán, decidieron hablar con los dioses:

- ¡Padre! ¡Madre! En nuestros corazones la gratitud por ustedes es inmensa, pues han alimentado nuestros cuerpos, han saciado nuestro origen, han nutrido nuestra palabra, han formado nuestros pensamientos... ¡Gracias Padre!, ¡Gracias Madre!

- ¡Hijos amados! Nosotros nos sentimos plenos por tenerlos, por alimentarlos, por saciarlos, por nutrirlos, por crearlos, la gratitud es compartida, pero sabemos que algo más que gratitud hay en ese corazón.

- ¡Padre! ¡Madre! En nuestro corazón hay una semilla que no se seca, al contrario, cada tarde parece crecer.

- ¿Será la semilla del deseo...?

- ¡Si, es esa semilla!, y ella nos trae ante ustedes, pues queremos pedirles bajar y vivir en esa tierra hermosa. -

- El viento de la decisión es el único que arranca o fortalece esa semilla. -

- ¡Decididos estamos!, ¡Padres amorosos! ¡Queremos vivir en la tierra! -

- No nos oponemos a sus deseos hijos amados, pero ¿cómo llegarán a tan lejana tierra? -

- Volando...-

- Pero ustedes han sido dotados de pies más no de alas...-

- ¡Padres queridos! Con su poder infinito conviértannos en pájaros y cuando nuestras patas toquen la tierra que nos vuelvan a brotar los pies.-

Esta petición fue pensada durante cuatro días por los dioses y al término de este tiempo regresaron ante los hombres y mujeres.

- ¡Hijos amados! Los dioses hemos accedido a convertirlos en pájaros, pero hay una condición.-

- ¡Qué felicidad padres amados! Digan pues, la condición, que nosotros la aceptaremos.-

- La condición es: Ver a la tierra como su madre y verme a mí, su padre, en todo lo que ahí habita, por tanto, tratarán a la tierra y a sus creaciones como si fueran sus padres.

- Nuestra felicidad es aún mayor amados padres, porque ustedes van con nosotros. [Adaptación] (Henestrosa, 2009, pág. 30).

Así los dioses hicieron que hombres y mujeres durmieran, les rociaron polvo de maíz con la sabiduría para amar, cuidar, proteger, la vida, la tierra y todo lo creado. Conforme el polvo caía en su cuerpo éste se cubría de un plumaje: brillante, deslumbrante y hermoso. Ahí dormidos se encontraban ahora los pájaros más bellos que jamás se habían visto.

Los pájaros despertaron, comenzaron a dar pequeños pasos para adaptarse a su nuevo cuerpo, movieron desde el pico hasta sus patas y con el corazón lleno de felicidad abrieron sus alas y volaron.

Volando fue como llegamos a la tierra, los hombres y mujeres de las nubes, los Binnizá convertidos en pájaros hermosos.

Pero en 1492 aquellos pájaros hermosos y la historia de nuestro origen no fue escuchada, y ese silencio nos llamó “indios”. Los indios integramos una raza, raza que como afirma Anibal Quijano: “... es, con toda seguridad, el más eficaz instrumento de dominación social inventado en los últimos 500 años. Producida en el mero comienzo de la formación de América y del capitalismo, en el tránsito del siglo XV al XVI...” (Quijano, 1999, pág. 141).

No sólo la palabra “raza” es un invento de dominación, también lo son otros términos: “América”, “castas”, “indios”, vocablos que para nosotros no tenían ningún significado, pero, debido a más de quinientos años de colonización, algunos los hemos interiorizado y duelen, pues cargamos con sus herencias como si estuviésemos en pleno siglo XVI.

Los <<indios>> llevamos la condena de ese nombre que no es nuestro nombre, el imaginario social de que, somos una raza y eso significa: bruta, terca, idiota, tonta, fea siendo nuestro lugar la marginación, la ignorancia, la pobreza y la pereza.

Varios son los escritos donde emerge este imaginario del indio, tal es el caso de Ginés de Sepúlveda quien menciona: "Cuando más crecen se hacen peores; hasta los diez o doce años parecen que han de salir con alguna crianza; pero de allí en adelante se vuelven como *brutos animales*; en fin, digo que nunca crió (sic) Dios tan cocida gente en vicios y bestialidades, sin mezcla de bondad o cortesía" (López A. I., 2016).

1.1 Las características del pensamiento occidental del siglo XVI y el indio.

La referencia de Ginés de Sepúlveda, nos conduce a desmenuzar el término “indio”, que surge por esa imperiosa necesidad del pensamiento occidental de *conceptualizar, de nombrar todo*, primera característica del pensamiento Occidental del siglo XVI a referir en esta investigación, debido a la cual el “nuevo” mundo, tenía que ser delimitado, en una palabra.

En general, cuando nos referimos al concepto, lo retomamos como:

... una forma del raciocinio humano, mediante la cual se expresan los caracteres generales de las cosas. El proceso del conocimiento de la Naturaleza por el hombre comienza con las percepciones sensoriales, por la observación directa de tales o cuales cosas y fenómenos de la Naturaleza. Pero el conocimiento no queda detenido en esta primera fase; se eleva a la fase superior, a la de la formación de conceptos, de categorías y de leyes... En el

proceso de la formulación de los conceptos se crea el peligro de su alejamiento de la realidad (Rosental, 1946, pág. 49).

De acuerdo a lo anterior, Occidente requería generar un concepto para esos otros-nosotros que aunque físicamente guardábamos semejanzas con ellos, no podíamos ser parte de la “humanidad”, sencillamente por el color de piel, el actuar, el hablar, el vestir, el comer, nuestras acciones “incivilizadas” e “inferiores”, hacían palpable la imperiosa necesidad de una palabra que además de diferenciar- nos denotara propiedad y dominio.

Por ello, existieron diferentes nombres para denominarnos, como: “naturales”, “homúnculos”, “animales de la creación”, “salvajes”, “bestias”, hasta que como menciona Batalla (1972) nace el indio y su gran madre y comadrona: el dominio colonial. El <<indio>> vocablo que aludía al habitante de Las Indias o Indias Occidentales, como era llamado el continente Americano en ese tiempo, fue perfecto, pues incidía en la diferencia más clara y no nos referimos a la geográfica, sino a la de propiedad.

En el orden colonial el indio es el vencido, el colonizado. Todos los dominados, real o potencialmente, son indios: los incas y los piles, los labradores y los cazadores, los nómadas y los sedentarios, los guerreros y los sacerdotes; los que ya están sojuzgados y los que habitan más allá de la frontera colonial, siempre en expansión; los próximos, los conocidos sólo por referencias y los que apenas se imaginan o se intuyen... (Bonfil, 1972, pág. 112).

Al nombrarnos “indios” se yerguen límites entre la población que permiten diferenciar, organizar, jerarquizar y dominar, el valor asimétrico de la condición humana. Así será en todo el periodo colonial, donde “...(se) introduce una clasificación básica y universal de la población mundial en términos de *raza (castas)*. La invención de la raza resulta nodal y fundamental porque transforma las relaciones de superioridad e inferioridad...” (Veronelli, 2016, pág. 38). Así, el indio, es un término que nos convierte en una realidad “real” para ellos, atribuyéndonos su “realidad”.

Esta conceptualización está basada en la colonización y el dominio. *Dominum* como *sustantivo* cuyo significado es *dueño*. Ellos, como señores y dueños del nuevo mundo, construyeron “nuestro” mundo bajo su mirada, ignorando el nuestro, acallándolo a espada y cruz.

...Los conquistadores interpretan el Nuevo Mundo según sus propios parámetros; convierten en criterio único su reducido criterio. Y empieza así el proceso clasificatorio de lo ontológicamente aceptable y rechazable: los indios no tienen religión sino supersticiones, los indios no hablan lenguas sino dialectos, los indios no son hombres sino homúnculos, etc. Este eurocentrismo, constituido a lo largo de un proceso que va del siglo XVI al XIX, ... (Garcés, 2007, pág. 120).

Esta visualización como dominación nos conduce a la segunda característica del pensamiento occidental: el *eurocentrismo*, que convierte a Europa en el centro de la historia de la humanidad y el resto del mundo -o culturas- pasa a ser considerada como la periferia.

Remontémonos nuevamente al año de 1492, puesto que, con el descubrimiento de las Indias Occidentales, España se perfila como sociedad ilustrada capaz de llevar la civilización a las “nuevas” tierras. Por este medio, Europa posee todo para imponerse como centro:

España, como primera nación "moderna" (con un Estado que unifica la península, con la Inquisición que crea de arriba-abajo el consenso nacional, con un poder militar nacional al conquistar Granada, con la edición de la Gramática castellana de Nebrija en 1492, con la Iglesia dominada por el Estado gracias al cardenal Cisneros, etc.) abre la primera etapa "Moderna": el mercantilismo mundial. Las minas de plata de Potosí y Zacatecas (descubiertas en 1545-1546) permiten acumular riqueza monetaria suficiente para vencer a los turcos en Lepanto veinticinco años después de dicho hallazgo (1571). El Atlántico suplanta al Mediterráneo. Para nosotros, la "centralidad" de la Europa latina en la Historia Mundial es la determinación fundamental de la Modernidad" (Dussel, 2000, pág. 27).

Siguiendo a Dussel, el eurocentrismo se concreta con el descubrimiento de “América” pues es ahí donde puede demostrar su poder. El cual no sólo es político, sino también económico, cultural, lingüístico, religioso y epistémico. Poder avalado por una historia de “evolución humana” que va desde las civilizaciones antiguas hasta la modernidad. América de este modo brinda a Europa la posibilidad de ser el centro.

Conforme con lo anterior, las invasiones culturales para con América y sus pueblos estuvieron definidas por el eurocentrismo, donde la cosmovisión originaria fue punto y periferia:

“El ego cogito moderno fue antecedido en más de un siglo por el ego conquiro (Yo conquisto) práctico del hispano-lusitano que impuso su voluntad (la primera "Voluntad-de-Poder" moderna) al indio americano. La conquista de México fue el primer ámbito del ego moderno” (Dussel, 2000, pág. 29).

Así, el “indio” es un concepto que simboliza el *ego* moderno y el eurocentrismo del que habla Dussel. El “indio” como criatura que habita en el paraíso del Señor pero no es Adán, ni Eva, es una creación que de acuerdo a su naturalidad puede o no ser civilizada, y que necesita ser dominada. No obstante, la conceptualización, el eurocentrismo, no hubiesen sido posibles sin *la razón*, que es la tercera característica del pensamiento Occidental por mencionar.

...las poblaciones nativas o trasplantadas fueron vistas como parte de la naturaleza que los científicos habían construido como objeto de estudio, en ningún caso se aceptó la posibilidad de que fuesen sujetos productores de un saber que gozase de la suficiente legitimidad para ser conocido por el sistema colonizador... (Quintero, 2010, pág. 91 y 92).

Los “indios” como objeto de estudio, estábamos más cercanos a la “sustancia extensa” que a la *res cogitatae* o razón, debido a que para el siglo XVI y XVII, René Descartes sustentaba en Europa su método y principios que cimentaban el saber, la concepción del ser humano y del mundo, donde la razón y el juicio eran determinantes en la conceptualización del hombre racional. “Cogito, ergo sum”. Aquí es donde el cuerpo se desliga totalmente del humano, ya que éste es un objeto al servicio de la razón. Es decir, para el pensamiento

Occidental del S. XVI la razón se convierte en el eje de la ciencia, el saber y el conocimiento.

Por otro lado, los <<indios>> fuimos colocados más cercanos al cuerpo que a la razón por nuestras “prácticas incivilizadas”, no vieron que estas prácticas manifestaban una concepción integral del ser humano, donde éste es una entidad completa sin divisiones ni prioridades, en la que el espíritu, la palabra, el cuerpo, la cabeza, la mente, la razón, etc., componen un todo vivo que debe estar en armonía con el gran todo, con el cosmos.

En consecuencia, los indios que bailaban, limpiaban su cuerpo con ramas, pedían la ayuda de los animales, hablaban con la madre tierra, pedían consejo a las estrellas entre muchas otras prácticas, eran sustancia extensa, no pensante, no “eran gente de razón”, por ello debían estar al servicio de los hombres que tenían << la razón>>, los occidentales.

La razón es así otro eje de la colonialidad, del dominio como lo refleja Benito Juárez en su célebre frase: “Nada por la fuerza, todo por la razón y el derecho” A lo que podríamos agregar en términos de esta investigación: “Todo por la fuerza de la razón y el derecho”.

...En occidente se cree, sin embargo, que conocer es posible –es ‘creencia’ primigenia de la epistemología-, para lo cual sólo se requeriría un sujeto cognoscente y un objeto de conocimiento. En esta requisición la epistemología reduce al ser humano a sujeto (entidad escindida en mente y cuerpo, entidad de término medio, por demás) y su obra a objeto (en *representatio*, en cálculo puesto que objeto es lo que es convertido en tal por medio del cálculo).

Bajo esta creencia de que es posible conocer en sí, se creyó conocer al indio, tenían la razón, el método para poder conocerlo, razón como invento de dominación de Occidente “El mito de la razón y el proyecto epistemológico representan al poder, no sólo están a su servicio, sino que son poder, poderío forzado en toda su extensión...” (Zapata J. , 2008, pág. 18)

Sólo con la fuerza de la razón, el pensamiento Occidental tuvo las razones por las cuales los indios éramos habitantes de las indias, no pájaros, no Binnizá, no hombres y mujeres de las nubes, pues, ¿cómo probar mediante su razón y su método científico que éramos y somos mujeres y hombres de las nubes? Más de quinientos años y seguimos sin poder comprobárselo.

Siguiendo a Zapata (2008), la columna vertebral de Occidente es la razón, toda la colonialidad que hemos vivido desde nuestro “descubrimiento” hasta nuestros días ha estado perfectamente justificada y si no, han inventado otros términos para poder acreditar su imposición y dominio.

Esto nos abre el margen para la cuarta característica del pensamiento occidental: *Dividir al todo*.

Debido a la pretensión de la posibilidad de conocer, el pensamiento occidental requiere fraccionar, como lo dice René Descartes <<Todo lo complejo puede dividirse en partes simples>>, y esto fue lo que hicieron en América: dividir todo. En esta división quizás se comenzó separando a la población, las lenguas, la religión, la comida, la vestimenta, la historia, la política, la cultura, la música, la danza, el arte, la educación, etc. Pero ¿qué es lo que determinó esta división? El capital.

Consideramos que el criterio para estas divisiones, no sólo era de carácter organizacional, sino también capitalizable, ya que con este “descubrimiento” se tenían que recuperar las inversiones y generar ganancias.

Impuesta como criterio básico de clasificación social universal de la población del mundo, según ella fueron distribuidas las principales nuevas identidades sociales y geoculturales del mundo. De una parte: "Indio", "Negro", "Asiático" (antes "Amarillos" y "Aceitunados"), "Blanco" y "Mestizo". De la otra: "América", "Europa", "África", "Asia" y "Oceanía". Sobre ella se fundó el eurocentramiento del poder mundial capitalista y la consiguiente distribución mundial del trabajo y del intercambio... (Quijano, 1999, pág. 141).

En efecto una vez dividido el todo se pudo organizar, y con ello determinar la valía de cada una de las partes, partes de diferente valor, valor determinado por su razón, razón sustentada en su ciencia, ciencia del europeo, europeo que determina su todo con nuestro todo.

Con esta lógica el capitalismo da sus primeros pasos, le agrada determinar el todo de los otros, y además obtener ganancias de ese todo que no es suyo pero que ahora lo es. Con este ritmo, en silencio y en público, el todo que ellos ven es de ellos, se lo apropian, lo convierten en bienes, lo clasifican, lo venden, generando así su propia lógica de organización y cálculo.

Todo estaba organizado y pasadas algunas décadas después de la conquista, la Nueva España, al fin comenzaba a tener “orden”, cada uno de los sectores de la población sabían sus derechos y obligaciones, pero ¿cómo mantener esta estabilidad?

1.2. La educación como instrucción, herramienta del *orden- dominio*.

De esta manera a partir de la época colonial, las características del pensamiento occidental que hemos desarrollado hasta aquí acerca del <<indio>>, necesitaban de modo directo o indirecto un medio que permitiera difundir estas ideas, un espacio en donde se pudiera comprobar porque el indio era indio. Y así, consciente o no, el mejor medio a fin de mantener el *orden-dominio* fue sin duda, la educación como instrucción, lugar sigiloso indoloro pero determinante para que dichas características se: enraizaran, desarrollaran, fundamentaran, fortalecieran y perpetuaran hasta nuestros días.

La educación como instrucción más que una característica del pensamiento occidental fue y es el medio de dominación a través del cual la conceptualización, el eurocentrismo, el imperio de la razón, la división del todo, convertir al todo en propiedad, así como también el capitalismo, es propagado en nuestro país hasta el día de hoy.

Debido a las características del pensamiento occidental manifestadas en el subtema anterior, los pueblos originarios no sólo de América sino del mundo, no hemos podido manifestar como concebimos a la educación, conforme a lo que Ugalde de Haene mencionó que: “El genocidio más grande que se le ha hecho a las lenguas originarias no fue la conquista de Hernán Cortés, sino el sistema educativo” (Dumond, 2019) A lo que podemos agregar que el sistema educativo/instruccional ha cumplido su objetivo, el de ser el medio de sedimentación de las características del pensamiento occidental, mitigando la sabiduría de los pueblos originarios y sus lenguas, instaurando como idioma oficial escolar al español.

Podemos señalar que al comienzo, la instrucción de los indios tenían “... dos fines primordiales y fundamentales: la instrucción en las verdades de la fe católica y la iniciación en los principios de lo que se llamó “policía cristiana”, o sea la civilización europea en cuanto había sido modelada por el cristianismo...” (Candeo, 1982, pág. 40).

Sin embargo, cabe denotar en este principio que el objetivo de la instrucción era claro y directo, la fe católica y la civilización europea, constituían <<lo necesario>> para los occidentales, para la época, los instructores fueron los frailes, algunos de los cuales aprendieron las lenguas de los indios para su mejor instrucción, pero ¿qué habría sido lo necesario para nosotros desde nosotros en aquel tiempo?

No haremos una revisión histórica de cómo ha sido la educación para los pueblos originarios, ya que, un determinante en ésta ha sido cubrir lo <<necesario >> para los otros y no para nosotros, hemos sido gracias a las características del pensamiento occidental del siglo XVI, un problema no resuelto, un factor que ha impedido el “progreso” del país, un sector a-parte de la población, a como ausencia de ser parte de su todo, nos han cambiado los nombres (de indios pasamos a ser indígenas nombres de la misma valía heredada del colonialismo) para buscar soluciones, han cambiado palabras para educarnos/instruirnos, adoctrinarnos, incluirnos, integrarnos, pero siempre es lo mismo, son sus palabras no nuestras palabras.

Por ello para fines de esta tesis vamos a retomar el informe del Instituto Nacional Indigenista, Comisión Nacional para el Desarrollo, en cuyo índice resume las expectativas gubernamentales desde 1948 al 2012:

“1948-1970

Es necesario *integrar* a los indígenas a la cultura nacional. El camino para lograrlo es su *aculturación* a partir de la acción indigenista en las regiones interculturales, también conocidas como regiones de refugio.

1970-1976

El desarrollo regional es el camino para “*elevantar*” la condición de los “indígenas” y lograr que participen en la vida nacional.

1977-1982

Los indígenas conforman un sector de la población que vive en zonas *deprimidas*. Ellos *deben participar* en la construcción de las propuestas de desarrollo y tienen derecho a preservar su identidad étnica.

1983-1988

México es un país plural en lo étnico, en lo cultural y en lo ideológico que debe encontrar el *equilibrio integrador* entre el acceso a la modernidad económica, el respeto a la diversidad social y el fortalecimiento de la unidad nacional

1989-1994

Los indígenas de México *deben reconocerse y ser reconocidos* en la Constitución.

1995-2000

Es necesario construir una *nueva relación* entre los pueblos indígenas, la sociedad y el gobierno.

2001-2003

Los derechos de los pueblos y las comunidades indígenas de México *deben ser reconocidos* en la Constitución y en las leyes del país.

2003-2006

El desarrollo integral y sustentable de los pueblos y comunidades indígenas requiere de la acción transversal de todas las instituciones.

2007-2012

Los indígenas *tienen derecho* a vivir bien con su propia identidad y con pleno respeto a sus derechos.” (Instituto Nacional Indigenista. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. (INI), 2012)

Estas sentencias fueron las direcciones políticas para con el tema de los “indígenas”, pero no hay que olvidar que la educación como “instrucción” es ante todo un acto político, por ello estos rumbos se proyectaron dentro de cada una de esas épocas. Y es aquí donde vemos cambios, desde la aculturación hasta reconocer que los pueblos originarios tienen derechos dentro de nuestro país. Pero siempre son los “otros”, los que determinan “todo de nosotros”, sólo hasta 1994 con el levantamiento armado del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), llegó la voz de los sin voz, pero esta voz no repercutió con vigor en la educación, para dejar-nos manifestar cómo es la educación desde la cosmovisión de los pueblos originarios.

1.3. Lineamientos actuales en materia de educación indígena.

La educación como instrucción ha ayudado a mantener el orden- dominio de los pueblos originarios de México, como lo mencionamos anteriormente, pero cabe abordar ahora las condiciones actuales en las que se encuentra la educación en materia indígena.

Observemos pues lo que propone el actual Programa Nacional de los Pueblos Indígenas 2018- 2024, elaborado por el Presidente en turno Andrés Manuel López Obrador, en donde enuncia la construcción de un camino de respeto y coordinación entre gobiernos y pueblos originarios, dentro de una relación horizontal con sus instituciones políticas, jurídicas, económicas, sociales y culturales, mediante el cumplimiento de uno de sus principios el denominado, “ Participación y consulta” donde se establece que:

“La construcción de la política pública se realizará mediante un proceso permanente de diálogo, participación, coordinación y acuerdo. Cuando se prevean medidas administrativas o legislativas susceptibles de afectarlos se les consultará de manera libre, previa e informada” (Obrador, 2018, pág. 21).

Sin embargo, el tema de la educación como tal, no aparece en la consulta, ésta se remite a asuntos de carácter administrativo y legislativo, donde podremos participar. Sin embargo, de este Programa Nacional surge el Programa para la Inclusión y Equidad Educativa (PIEE) que abre las posibilidades para generar alternativas que atiendan las necesidades de la población escolar con mayor rezago educativo desde sus propias concepciones.

...el PIEE pretende propiciar el desarrollo de condiciones, la canalización de recursos para la transformación de las prácticas escolares y el fortalecimiento de los servicios de educación indígena, migrante y especial, que brindan atención educativa a niñas, niños, y jóvenes en contexto de vulnerabilidad, contribuyendo a que dicha población cuente con mejores oportunidades y herramientas que les permita el acceso a una educación integral, equitativa e inclusiva. (Moctezuma B. E., 2019).

Tiene como objetivo general:

Contribuir al bienestar social e igualdad mediante el apoyo a instituciones de educación básica, media superior y superior; a fin de que cuenten con una infraestructura adaptada, equipamiento y acciones de fortalecimiento que

faciliten la atención de la población en contexto de vulnerabilidad, eliminando las barreras para el aprendizaje que limitan su acceso a los servicios educativos (Moctezuma B. E., 2019).

En este sentido este Programa expone los requisitos, tiempos, organización, beneficiarios para otorgar apoyos económicos a proyectos que cubran dos rubros: Fortalecimiento Académico y Acciones de Contextualización.

Para el Fortalecimiento Académico los proyectos deberán promover la inclusión educativa de alumnos y alumnas indígenas. En lo que respecta a las Acciones de Contextualización es importante denotar que dará apoyos económicos a quienes adapten, amplíen, profundicen los contenidos básicos de educación indígena a un entorno cultural, social y lingüístico. También a aquellos que creen métodos, propuestas educativas en lengua indígena y en español. A los que fortalezcan las prácticas de lectura y escritura en lengua originaria, creen programas de estudio y materiales educativos.

Como hemos afirmado, este Programa brinda la posibilidad de adaptar los contenidos del Plan y Programa 2011, pero no en la creación de Planes y Programas propios a los pueblos originarios.

Meses más tarde, el 29 de diciembre de 2019, aparece en el Diario Oficial de la Federación un nuevo Programa denominado Programa Atención a la Diversidad de la Educación Indígena (PADEI) en cuyas reglas de operación para el ejercicio fiscal 2020 expone:

Debido a la importante cifra de alumnas y alumnos de Educación Indígena que requieren atención y a las recomendaciones de las instancias evaluadoras con relación *al inadecuado diseño* del Programa para la Inclusión y la Equidad Educativa [PIEE] al integrar diferentes tipos de población y apoyos, surge el PADEI, el cual pretende que las alumnas y alumnos que asisten a escuelas de Educación indígena cuenten con mayores posibilidades de concluir la educación básica obligatoria, canalizando los recursos para propiciar a) una atención de la diversidad lingüística en escuelas de Educación Indígena, a través de actividades orientadas al fortalecimiento académico y a la capacitación y actualización docente; b) un diseño de estrategias de atención de grupos multigrado mediante actividades de fortalecimiento académico, capacitación y actualización docente; c) acciones para el fortalecimiento de la contextualización del planteamiento curricular; d) Capacitación docente en el uso de materiales educativos contextualizados. (Moctezuma E. B., 2019).

Una de las diferencias con el programa anterior que cabe recuperar, son los beneficiarios a quien está dirigido, ya que el PIEE estaba encaminado a quién quisiera colaborar en materia de educación indígena, desde una persona de la sociedad civil hasta alguna institución gubernamental, pero ahora el PADEI es para los gobiernos de los estados que deseen participar voluntariamente que cuenten con comunidades de alta o muy alta marginación según el Consejo Nacional de Población (CONAPO) y tener los menores niveles de logro educativo según el Plan Nacional para la Evaluación de los Aprendizajes (PLANEA).

Cubriendo con los requisitos anteriores el PADEI otorgará apoyos económicos en dos rubros: Fortalecimiento Académico y Acciones de Contextualización pero ahora enfocados a las escuelas Multigrado.

Según este discurso, el Fortalecimiento Académico contribuiría a la:

- Implementación de procesos de formación para la atención de grupos multigrado;
- Impulso a la literacidad en lenguas indígenas nacionales.
- Reforzamiento del tratamiento pedagógico y didáctico de las lenguas y culturas indígenas.
- Diseño y realización de diplomados, congresos, seminarios, encuentros académicos, cursos, talleres, conferencias, reuniones de trabajo; así como jornadas académicas, artísticas, deportivas, científicas y/o culturales que promuevan la inclusión educativa y la educación intercultural de alumnas y alumnos de Educación Indígena y la comunidad educativa;
- Apoyo económico para continuar procesos de certificación en licenciatura para docentes indígenas;
- Asesoría externa para apoyar las acciones de fortalecimiento académico.
- Viáticos y transporte o gasolina para figuras educativas de Educación Indígena que participen en procesos de formación, convocadas por las AEL y/o la DGEL, que por su ubicación geográfica se encuentran alejadas de las zonas urbanas; (Moctezuma E. B., 2019)

Y en materia de Acciones de Contextualización:

- Adaptación, ampliación o profundización de contenidos básicos en los materiales y acciones, académicas y/o pedagógicas dirigidas a la Educación Indígena, con base en el reconocimiento intercultural para el fortalecimiento de su identidad, en las características y condiciones del entorno cultural, social y lingüístico en el que se realizan los procesos educativos formativos de estudio;
- Creación de metodologías y estrategias de enseñanza y aprendizaje de lengua indígena y español como medio de comunicación, enseñanza y objeto de estudio que permitan fortalecer la práctica docente para la atención a la diversidad cultural.
- Fortalecimiento de las prácticas de lectura y escritura en lengua originaria;
- Construcción de programas de estudio en lengua indígena y materiales educativos, así como su puesta en marcha y seguimiento;
- Adquisición y reproducción de materiales educativos de apoyo académico en español y lengua indígena. (Moctezuma E. B., 2019)

Como vemos, el PíEE y el PADEI, enfatizan en la “contextualización” así como en la formación docente pero basadas en los contenidos, planes y programas oficiales; no pretenden rescatar la sabiduría de los pueblos originarios.

El plan actual, ofrece la posibilidad de proponer alternativas en materia de educación indígena, pero sólo a los gobiernos de los estados, no a la población en general, y desafortunadamente dichos gobiernos ven a los pueblos originarios como negocio, un negocio donde nadie pide cuentas, nadie “se da cuenta de nada”, un negocio que se inició desde la llegada de los europeos a estas tierras.

Este negocio de la educación-instrucción indígena, da a posibilidad a los gobiernos de gestionar recursos económicos y materiales para este rubro, sin embargo ¿para que invertir en una causa perdida? Es decir, para qué invertir en los indios de México si de todos modos sólo algunos, medio terminarán la educación básica, y todos o la gran mayoría se irá a los Estados Unidos de América; por ello, no es necesario invertir. Jamás los “indios” alcanzarán altos niveles en la Evaluación de los Aprendizajes, jamás los “indios” pedirán

cuentas; tal parece que los “indios” no necesitan “educación” sino que sigan en las mismas condiciones de pobreza, marginación, desigualdad e ignorancia, tal y como si estuviésemos en el siglo XVI.

Y como somos “ignorantes” se volverán a gestar proyectos millonarios que caerán en los bolsillos de quienes “nos hacen ignorantes”, aquellos que nunca permiten nuestra participación, ya que de lo contrario sería el fin de sus negocios.

De este modo podemos afirmar, que el problema de la educación indígena actual es una cuestión mercantil, de ganancias, las cuales podrían revertirse si tan sólo pudiéramos compartir qué es la educación desde nuestra cosmovisión. Todo el negocio caería a partir de esta develación.

Siguiendo con el análisis de los lineamientos que rigen la educación indígena es necesario comentar que el PIEE y el PADEI no retoman lineamientos de carácter metodológico, este rubro es determinado por la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) que parte del marco curricular propuesto en el sexenio del expresidente Enrique Peña Nieto.

En este Marco Curricular de la Educación Inicial Indígena y de la población migrante. Fascículo I. Fundamentación normativa e Historia de la educación Primaria Indígena, del 2015 coordinada por Aurelio Nuño Mayer, se estipula un doble propósito:

- a. Empoderar a la niñez indígena y migrante, sus pueblos y comunidades, para ejercer con responsabilidad los derechos humanos individuales y los derechos colectivos, que les permitan establecer relaciones con equidad y con ello conformen las bases para perfilar su propio desarrollo social, étnico, cultural, lingüístico y económico, a la vez que se generen relaciones simétricas en la interculturalidad donde se reconozca y evite la discriminación racial.
- b. Generar las condiciones administrativas y pedagógicas para seguir elevando la calidad de la educación primaria indígena, fortalecer las identidades de la niñez indígena y prepararlos para compartir y desarrollar sus conocimientos que son parte de la universalidad y apropiarse de aquellos que son valiosos a nivel regional, nacional y global y con ello contribuir al enriquecimiento de las identidades como parte del universo. (Olvera, 2015, págs. 32-33).

Estos objetivos del currículum del Plan y Programa 2011, se pretenden alcanzar con una Educación Intercultural Bilingüe (EIB), que se encuentra en otro documento denominado “El enfoque intercultural en Educación. Orientaciones para maestros de primaria”, elaborado durante la gestión de Felipe Calderón, en el cual se define a la EIB, como:

“... el conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales, de intervenir en los procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural.

Esto supone que los educandos reconozcan su propia identidad cultural como una construcción particular y, por tanto, acepten la existencia de otras lógicas culturales igualmente válidas, intenten comprenderlas y asuman una postura ética y crítica frente a éstas y la propia” (López S. J., 2016, pág. 25).

Con lo anterior queremos manifestar que el negocio de la Educación Indígena ha pasado de sexenio tras sexenio, desdeñando la sabiduría de los pueblos originarios con el único propósito de mantener esta “mina de oro”.

Para que la invasión cultural sea efectiva, y el invasor cultural logre sus objetivos, se hace necesario que esta acción sea auxiliada por otras ... Así es que, toda invasión cultural presupone la conquista, la manipulación y el mesianismo de quien invade.

Al ser la invasión cultural un acto en sí mismo de la conquista, necesita más conquistas para poder mantenerse (Freire, 1984, pág. 44 y 45).

Es increíble cómo se ha usado al <<indio>>, como hemos sufrido conquistas tras conquistas, como este negocio cada sexenio adquiere modificaciones, pero no en beneficio de los pueblos originarios, sino en provecho del Biopoder.

Esto es lo que podemos develar a nivel nacional, pero ésta investí-creación está centrada en el estado de Oaxaca, con los Binnizá, uno de sus pueblos originarios; por ello es importante analizar para identificar qué políticas educativo-instruccionales implementa el Estado.

En el caso de Oaxaca, juega un papel fundamental en materia educativa la Sección XXII de la CNTE (Coordinadora nacional de los Trabajadores de la Educación) que desde sus orígenes 1979 ha luchado por mejoras salariales de los docentes, por la democratización del SNTE (Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación) y sobre todo por una educación pública, crítica y alternativa. Con estos objetivos ha sido una resistencia democrática ante el gobierno estatal y federal.

Es por ello que en 2012 se puso en marcha el PTEO (Programa para la Transformación de la Educación de Oaxaca), a decir, una propuesta alternativa de educación ante las distintas reformas educativas nacionales. El PTEO tiene como objetivo:

Transformar la Educación Pública en el Estado de Oaxaca mediante la formación crítica de los involucrados, la comprensión y la modificación de su entorno recuperando los conocimientos, los saberes pedagógicos y comunitarios, a través de la construcción colectiva de programas y proyectos para lograr una educación integral de los niños, jóvenes y adultos. (Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) y Coordinadora Nacional de Trabajadores de la, 2012, pág. 12),

El PTEO está integrado por dos sistemas y dos programas: Programa Estatal para Mejorar las condiciones escolares y de vida de los niños, jóvenes y adultos de Oaxaca, Programa Popular Comunitario de Infraestructura y Equipamiento Educativo de Oaxaca, Sistema Estatal de Formación Profesional de los Trabajadores de la Educación de Oaxaca y Sistema de Evaluación Educativa de Oaxaca.

Basa su acción metodológica en el impulso de proyectos educativos, escolares y de aula comunitarios surgidos del análisis crítico de la realidad (ACR) por el colectivo escolar. Estos proyectos emanan de alguna problemática, social, cultural, política o educativa a fin de mejorar las condiciones de las comunidades.

Cada año los docentes del nivel primaria del estado reciben formación del PTEO en los cursos del TEEA (Talleres Estatales Educación Alternativa) en lugar de los TGA (Talleres

Generales de Actualización), debido a que, el PTEO es un programa en construcción, por ello no se ha llegado a la fase de la construcción de planes y programas.

Como parte del magisterio Oaxaqueño cabe reconocer a la CNTE su capacidad política para buscar una alternativa en educación para el Estado de Oaxaca, así como hacer frente a las distintas reformas educativas, no obstante el PTEO al no estar terminado, aunado al poco interés por parte de los maestros y maestras en servicio, las propuestas de educación indígena son sólo de rescate y conservación de los usos y costumbres de las comunidades, todo bajo la ideología de la pedagogía crítica, que muchos docentes indígenas desconocen por completo.

La educación indígena en Oaxaca que pertenece a la Sección XXII de la CNTE sigue la ideología de la escuela de Frankfurt, de la pedagogía crítica, es decir de personajes europeos y de pedagogos norteamericanos, cayendo en el mismo verticalismo de las autoridades nacionales pues sólo se desea rescatar la lengua, los usos y costumbres, contextualizar los planes y programas vigentes, pero los saberes resguardados por las comunidades originarias siguen ahí escondidas, esperando a que los extraños continúen determinando nuestras propias formas de educarnos.

De acuerdo con ese panorama no es de extrañar que para el 2020, la Sección XXII, la Secretaría de Educación Pública (SEP), el Gobierno del estado de Oaxaca, el Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) se hayan unido con el fin de becar a 400 jóvenes indígenas.

“Como parte de la Estrategia Nacional de Iniciación a la Docencia en el Medio Indígena, se llevará a cabo el Curso de Inducción a la Docencia en el estado de Oaxaca, con 400 jóvenes bachilleres, hablantes de lenguas indígenas, quienes, tras una valoración académica de ingreso, serán capacitados para impartir los niveles de educación inicial, preescolar y primaria.

Posteriormente, tomarán un curso intensivo de un mes y luego de 2 meses cada 15 días; después serán comisionados a centros escolares como maestros becarios con una beca mensual de cuatro mil 500 pesos y un seguro facultativo a través del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS).

En febrero de 2020 iniciarán su etapa de profesionalización por cuatro años en la Universidad Pedagógica Nacional (UPN), y al término se les otorgará una plaza base inicial.” (Patiño, 2019).

De acuerdo con esta nota periodística, la formación quedó a cargo de la Sección XXII de la CNTE y en la página del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca se lee que el titular de esta institución, Francisco Ángel Villareal en coordinación con las autoridades educativas del estado aprueban esta estrategia con lo que:

... se busca que en Educación Indígena las clases que reciban las y los alumnos de los pueblos originarios sean en su lengua materna, a fin de que exista una comprensión clara de los contenidos y a la vez se fomente la preservación de las tradiciones y costumbres.

A su vez, el secretario general de la Sección 22, Eloy López Hernández, resaltó las labores que llevan a cabo las y los profesores de Educación Indígena de la entidad y en relación al Curso de Inducción a la Docencia refirió que forma parte de una serie de respuestas que se requieren en la educación que se imparte a los pueblos originarios.

En el contenido del Curso de Inducción se contemplan temas como el Análisis y reflexión de los principios éticos y filosóficos en la Educación Indígena; Lengua y cultura, grupos multigrado, estrategias de planeación didáctica y comunidad por el bienestar de la niñez, entre otros (Oaxaca, 2019).

Tal pareciera que las autoridades nacionales y estatales en materia de educación en el estado de Oaxaca quieren seguir siendo los extraños, pues los 400 jóvenes becados serán los nuevos encargados para proseguir con la colonización, a través de la educación como instrucción, manteniendo así su negocio.

Después de recorrer este capítulo, sabemos que la colonialidad duele y nos ha marcado a nosotros los <<indios>>, por ello queremos dejar de ser las cifras rojas, los negocios redondos, los <<tontitos>>, los que aguantan todo, los que no entienden, y demás categorías que el pensamiento Occidental nos impuso para re-tomar los colores de nuestra tierra como punto de encuentro simétrico, a fin de ser un espacio que no duela ni humille, para permitirnos la posibilidad de mostrar que antes de 1492 éramos pájaros de hermosos colores, hombres y mujeres de las nubes que rendían culto a un solo templo, templo que nos llenaba de gozo y paz, templo que nos daba la dicha de ser Binnizá, lugar bendito y sacro que sin duda es: la educación.

Dirección General de Bibliotecas y Archivo

Capítulo 2. La educación y sus dimensiones originarias

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

Después de haber esbozado lo que los extraños han hecho con nosotros los indígenas, es necesario como acto de justicia, respeto y simetría tomar la hoja y las letras como testigos de nuestra sabiduría ancestral.

Esta hoja y estas letras que se nos han negado por estimar que nuestras palabras no son ciencia, ni epistemología, sino han sido consideradas como: charlatanería, creencias, mitos, etc., Esas palabras que para nosotros lo son todo.

Palabras que nos hacen ser hombres y mujeres de las nubes, por ello el título de la investigación: Proyecto *Diidxa*, proyecto palabra, porque queremos escribir la palabra viva, la palabra verdadera de los Binnizá como punto de encuentro simétrico, donde la cosmovisión Binnizá, ofrece una bella posibilidad, la de comprender a la educación como un templo sagrado de vida.

2.1. Pedagogía de la Contemplación

“...América Latina está tratando de decirle al mundo que en nuestro continente existe la posibilidad de pensar de una manera original y auténtica, en pro y beneficio del Otro latinoamericano y que cada uno de los latinoamericanos tiene no sólo el derecho, sino también la capacidad y la posibilidad de ver al SER dese sus propios observatorios espirituales, es decir, desde su propio pensar (González, 2007, pág. 8).

Al leer a Dussel el corazón se agita, vibra, se emociona y reacciona, pues aparece el “permiso negado”, el permiso de poder ver al ser desde lo propio, y que debido a la influencia de las características del pensamiento occidental del siglo XVI nos fue negado, negación vigente que Dussel disipa y anima a crear, dejando de ser permiso para convertirse en libertad.

“...pero no la libertad que ha sido reducida a simple mercancía, sino la libertad que consiste en dejar de ser –lo otro-, al otro, porque la felicidad siempre es con el otro, nunca es solitaria...” (Ruíz, 2013, pág. 126).

En esta libertad que da felicidad, lo indígena, que aquí denominados como lo originario, desde la simetría de poder¹ que como comparte Héctor Martínez (2013), constituye el lado opuesto a la opresión y egoísmo, es decir, la fraternidad, que a las políticas de muerte, ofrece las de la vida; en suma, donde la acción sea prepararse para acudir al llamado de los demás para hacer comunidad, no de imponer la voluntad buscando beneficio propio.

Deseamos aclarar que nuestra visión no es colocar al pensamiento occidental como el “malo” y a los pueblos originarios como los “buenos”, pues caeríamos en la colonialidad que hemos criticado en líneas anteriores, nuestra propuesta es compartir lo que encontramos tras permitirnos encuentros educativos simétricos, los cuales nos guiaron a la

¹ Cabe señalar, como lo mencionamos al principio, que este capítulo emerge en justicia, respeto y simetría, de ahí que es fundamental presentar a los lectores lo que para nosotros es la <<simetría de poder>>.

La <<simetría de poder>> es así una o varias acciones de correspondencia entre seres humanos, teniendo como centro la dignidad humana. En la simetría de poder germina una toma de conciencia del ser con respeto a su poder y el poder de los demás, donde todos somos seres estéticos, éticos, políticos y poiéticos. A partir de esta simetría de poder podemos fundamentar la cosmovisión de los Binnizá.

sabiduría resguardada en el corazón *Binnizá* y con ello presentar otra posibilidad en Educación como libertad a lo otro.

Estamos seguros de que esta colonialidad dada por Occidente forma parte de la estrategia biopolítica de control global para evitar la coexistencia armónica y simétrica de estas dos formas de ver la vida, occidente y pueblos originarios, esperemos que la sociedad pronto pueda darse cuenta de la valía de estas dos concepciones.

Pasamos de esta manera a la oportunidad dada por los encuentros educativos simétricos, a descolonizar/decolonizar la educación, en términos de Alpizar, quien expone:

“...descolonizar la educación implica también descolonizar la pedagogía, descolonizar el currículo, descolonizar la escuela, descolonizar la cultura, descolonizar la mente. Significa romper epistemológicamente con la linealidad del aprendizaje, despedazar la idea de que todos aprendemos igual, al mismo ritmo, con las mismas capacidades y, de esta manera, desafiar la visión mercantilista que vuelve a los estudiantes en competidores en una carrera hacia el éxito; un éxito determinado por la idea del consumo de diplomas y bienes ilimitados.

...Significa dejar entrar a las aulas la cultura subalterna, los conocimientos y los saberes creados y recreados a lo largo de más de quinientos años de dominación neocolonial; significa cambiar el currículo, hacerlo flexible y cercano a la vida misma, y no con contenidos que poco tienen que ver con el mundo que enfrentamos día con día. La educación descolonizada permite la existencia de currículos regionales adaptados a las necesidades y expectativas de los habitantes de diferentes regiones, quienes aprenden en su lengua, y reconocen que sus hábitos, sus conocimientos y sus costumbres... (Alpizar, 2015, pág. 125).

Decolonizar así, implica romper los muros de la educación, pero no para colocar otros, sino dejar el campo abierto a todas las manifestaciones de pensamiento, como lo es aquí la cosmovisión originaria *Binnizá* que presentamos en esta investigación, que nos lleva a retomar a Rodolfo Kusch, al enunciar “... (el pensamiento originario) no habrá de dar una teoría del conocimiento, pero sí una doctrina de la contemplación” (Kusch, 1970, pág. 22). Es decir, el pensamiento *Binnizá* nos ha conducido a la revelación de la pedagogía de la contemplación.

Este es sin duda el primer encuentro que queremos compartir y que denominamos como Pedagogía de la Contemplación y no contemplativa² desde la perspectiva de las culturas budistas. La pedagogía que queremos develar, parte de la palabra “contemplación” pero analizada desde sus raíces latinas, así como de las raíces *Binnizá* que nos permite el término.

² La pedagogía contemplativa “(a veces “Educación Contemplativa”) puede definirse como “un conjunto de prácticas pedagógicas diseñadas para cultivar el potencial de la mente (presencia, atención, voluntad) y el cuerpo, en un contexto relacional y ético en el cual las cualidades de crecimiento personal, aprendizaje, convivencia con otros y altruismo son nutridas y fortalecidas” (Williams, 2017) Esta Pedagogía contemplativa busca que el sujeto contemple su mente, su ser su pensamientos, desde la tradición budista, de tal manera que nosotros queremos proponer nuestra propia contemplación desde el *viieg* originario de los *Binnizá*.

Por lo que, contemplar deriva del verbo latino “contemplari”, mirar atentamente “ -El prefijo “con”, que es equivalente a “junto” -El sustantivo “templum”, que significa “templo” o “lugar sagrado desde el que contemplar el cielo” (Pérez, 2016). De acuerdo con lo anterior, occidentalmente la palabra contemplación conlleva a un acto de mirar al lugar sagrado, incluso para la contemplación era necesario prestar atención a las fuerzas de la naturaleza o los animales quienes mandaban mensajes de los dioses.

En la cosmovisión Binnizá, no existe una palabra igual a contemplar, no obstante, la esencia de la contemplación está dada en el *viieg*, en el mirar, que es acción profunda, ver con los ojos, las manos, los pies, la nariz, la piel, el corazón, un mirar que puedes hacer en solitario, pero también en compañía de otros, sin tiempo, en paz, en calma. Para el *viieg* se necesita olvidar para no juzgar, es vital desaprender para mirar, y fundamentalmente nos permite comprender para no imponer.

En los pueblos originarios de Oaxaca, cuando se va al campo se mira cada una de las milpas, se ven como están sus hojas, sus tallos, si tienen tierra o no, los abuelos, les hablan, las tocan, las animan a resistir si el temporal que viene es malo. También es común ver ancianos sentados en piedras a la orilla del camino, están “mirando” y no dejan de hacerlo pues cada día encuentran algo nuevo, ya que todo embelesa, por ello los Binnizá miramos y volvemos a mirar.

Cabe señalar que no existe en *Diidxaza* (Zapoetco), una palabra para pedagogía, ni para educación, porque éstos son conceptos, pero curiosamente para los verbos enseñar y aprender se utiliza la misma palabra *gal rulu’i*, esto debido a que estas acciones no se pueden separar, es decir, cuando tu estas aprendiendo, también estás enseñando a tu ser algo *nuevo*. El acto educativo para los Binnizá, es una relación de vida entre aprender y enseñar y enseñar y aprender de ahí lo fundamental del mirar, o *gal rulu’i viieg* para saber, para saber vivir.

Por lo anterior no puede haber una traducción a *Diidxaza*, al zapoteco para la Pedagogía de la Contemplación, pero la esencia que implica mirar y degustar sin tiempo a la educación como templo sagrado de vida, donde los maestros y maestras, niñas y niños tienen una relación de vida para saber vivir, eso sería la Pedagogía de la Contemplación

“La educación es un perenne ir de camino, un permanente aprender a vivir... Es el camino que lleva al encuentro con la verdad, con la vida. Y entonces al encuentro del amor...” (Zapata J. , 2010, pág. 21).

De esta manera, la educación es el templo sagrado de vida, porque corresponde al cuidado de la existencia propia y colectiva. Aquí el templo no es una construcción física sino una construcción interna, en la que los saberes, los conocimientos, las herramientas, las palabras, los silencios, los ritos, en fin, todo aquello nos preparará para vivir la vida en armonía con todo y contemplarla.

La pedagogía de la contemplación, permite al *viieg* ser un don que no cualquiera posee, pues no necesita medirse sino disfrutarse, y sólo ella al mirar una, dos, mil veces o más a la Educación, pudo extraer su belleza, la belleza de la sabiduría milenaria que le permitió ver en la Educación un templo interno sagrado que no busca tener calidad sino ser feliz entre los seres humanos, entre los pájaros, entre los *Binnizá*.

La pedagogía de la Contemplación es una acción simétrica y sanadora, una alternativa para poder distinguir nuestra educación de la educación como instrucción, como expresión del

pensamiento colonial de occidente, y así extraer la belleza que ya se manifestaba en códices, pero que hoy sigue guardada en los corazones que laten, los cuerpos que siguen bailando las danzas ancestrales, las manos que siguen trenzando vida, el espíritu que palpita en la música, alegría que se sabe en la comida y en todo lo que integra a los niños y niñas Binnizá.

2.2. La Educación y sus Dimensiones Originarias

Al principio nuestra investí-creación estaba encaminada a la recuperación de la Oralitura del pueblo Binnizá, específicamente de Magdalena Teitipac, Tlacolula, a partir de la cual se generaría una danza, que mostrara la belleza de las historias del pueblo, por ello las actividades del taller que planeamos enfatizaron estos aspectos.

Sin embargo, en el desarrollo del taller apareció la Pedagogía de la Contemplación y no nos pudimos resistir a ella, siendo como un toque divino, pues todo se veía, sentía, olía, sabía, distinto y profundo. Nuestros tiempos para contemplar, fueron sin tiempo y sólo así pudimos encontrar que es la educación en la cosmovisión Binnizá, en su justa dimensión originaria develando a sus guardianes: los niños y niñas, custodios de corazón y rostro.

Para comenzar, es preciso mostrar la respuesta india a Benjamín Franklin sobre educación, la cual sugerimos mirar a los ojos de la Pedagogía de la Contemplación.

“Franklin escribió: durante la firma del Tratado de Lancaster, en Pensilvania, el año de 1744, entre el Gobierno de Virginia y las Seis Naciones, los comisionados de Virginia hicieron saber a los indios que existía en Williamsburg un colegio provisto de fondos para la educación de la juventud india, y que si los jefes de las Seis naciones enviaban media docena de sus hijos a ese colegio, el gobierno se encargaría de que recibieran todo lo necesario y de que fueran instruidos en todo el aprendizaje de la gente blanca.

El portavoz indígena respondió: Sabemos que vosotros estimáis en alto grado el tipo de aprendizaje que se enseña en esos colegios, y que el mantenimiento de nuestros jóvenes durante el tiempo que estuvieran entre vosotros os resultaría costosísimo. Nosotros estamos convencidos, por lo tanto, de que mediante vuestra proposición deseáis hacernos bien y os lo agradecemos de todo corazón.

Pero vosotros, que sois sabios, debéis saber que naciones diferentes tienen distintos conceptos de las cosas, y por tanto no tomaréis por impropio el que nuestras ideas acerca de este tipo de educación no sean las mismas que las vuestras. Hemos tenido una buena experiencia de ello; varios de nuestros jóvenes se educaron formalmente en los colegios de las provincias norteñas; se les instruyó en todas vuestras ciencias, pero cuando volvieron a nosotros, eran malos corredores, ignoraban todos los medios de vivir en los bosques, eran incapaces de soportar ya fuera el frío o el hambre, desconocían el modo de construir una choza o como atrapar a un venado o como matar a un enemigo, hablaban nuestra lengua con imperfección, y no estaban preparados para ser cazadores ni guerreros ni consejeros; en definitiva, que no servían absolutamente para nada. Sin embargo, no nos sentimos menos obligados por vuestro generoso ofrecimiento, aunque declinamos aceptarlo, y para demostraros nuestra gratitud por el mismo, si los caballeros de Virginia nos envían una docena de sus hijos, nosotros cuidaremos de su educación, les

instruiremos en todo cuanto sabemos y haremos de ellos hombres.” (López V. y., 1986, pág. 86 y 87).

Quisimos agregar este texto en este capítulo pues, como lo menciona el jefe originario, dos naciones poseen diferentes conceptos acerca de una misma cosa, y es precisamente lo que ha pasado en nuestro estado, sólo se ha mostrado una mirada, pero hace falta conocer el mirar del otro, para así percibir qué es la educación para los Binnizá.

Existe en Oaxaca un documento denominado “Documento Base de la Educación de los Pueblos Originarios”, que fue realizada por las dos autoridades que existen en materia educativa en este estado, el IEEPO (Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca) que forma parte del Gobierno del Estado y la Sección XXII de la CNTE (Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación), dicho texto fue retomado en el PTEO (Programa para la Transformación del Estado de Oaxaca) del 2012, que quisimos mirar para encontrar como su nombre lo indica, los cimientos sobre los cuales descansa la educación para los pueblos originarios.

A la pregunta ¿qué es la educación para los pueblos originarios de Oaxaca? Manifiesta:

Los Fundamentos de la Educación de los Pueblos Originarios se sustentan en las prácticas sociales de la vida comunitaria, las que se realizan en una constante interacción con la naturaleza. Al retomar estas prácticas vivenciadas, nuestros niños y niñas fortalecerán y desarrollarán sus conocimientos de manera propositiva, asegurando una formación para la vida que se verá reflejada en su identidad colectiva y personal...

...comparten por medio de la oralidad y en una acción dialógica sus saberes, la colectividad es el vínculo que los cohesionan, favoreciendo el desarrollo de la ayuda mutua, la solidaridad, la equidad con sus iguales, en un ambiente de respeto y de armonía.

La Pedagogía Comunitaria, es el paradigma conceptual que orientará el desarrollo de las niñas y los niños en forma integral, retomando las formas en que se realiza la educación y se comparten los conocimientos, desde los marcos familiares y comunitarios, en donde la oralidad y el diálogo constituyen las herramientas principales para compartir los saberes y aprender de la realidad, por medio de la práctica misma, vivenciando las experiencias con los adultos, las niñas y los niños. (Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca., 2011, pág. 29 y 30).

Para el texto anterior, la comunidad, el diálogo y la oralidad son los elementos de la educación originaria, aspecto en el cual diferimos ya que, dichos elementos resultan cuando la educación germina en cada uno de los rostros y corazones de los niños y niñas, podríamos decir que son su consecuencia más no su esencia.

Este documento base refleja una oportunidad por dar voz al pensamiento originario pero también manifiesta la dificultad de justificar desde la colonialidad epistémica la visión originaria pues se busca fundamentar el documento en principios filosóficos occidentales, ejes educativos, dejando de lado las dimensiones que palpitan en la educación de los pueblos originarios, pero que, como lo hemos visto en el capítulo uno, no poseen una legitimidad epistémica occidental, por ello se pretende justificar acomodando nuestras realidades.

El citado texto, plantea también que la educación desde la cosmovisión originaria posee los siguientes principios filosóficos orientadores:

- Fortalecer la unidad familiar, como institución que educa desde el hogar en valores, tradiciones, y costumbres.
- Fortalecer nuestra identidad comunitaria para el desarrollo de la autonomía personal, social y cultural, con sentido de pertenencia de nuestras raíces originarias.
- Desarrollar y fortalecer la oralidad en las lenguas originarias, como herramienta principal en la construcción y socialización de los conocimientos y actividades que se realizan en la vida comunitaria.
- Desarrollar el análisis de la oralidad y de la escritura de nuestra lengua originaria para entender el contexto y significado en el que se habla, para alcanzar la belleza de las palabras con la filosofía propia de los pueblos originarios.
- Reconocer y fortalecer los valores comunitarios para el desarrollo de nuestras actitudes hacia los iguales, los adultos mayores y las instituciones.
- Reconocer la importancia que tienen los elementos naturales (tierra, aire, agua, fuego) en el desarrollo de la vida de todas las especies y el cuidado que requieren para su preservación.
- Educar desde la filosofía comunitaria, el respeto a la diversidad natural, el aprovechamiento productivo y recreativo del patrimonio ambiental.
- Reconocer la importancia de la organización comunitaria en el trabajo, el servicio, la distribución y el uso de la tierra, para su desarrollo, permanencia y continuidad, en busca del bien común.
- Desarrollar las prácticas comunitarias de ayuda mutua, trabajo colaborativo (tequio), el valor de la palabra, el bien común, el respeto a la naturaleza, la armonía comunitaria, el poder como servicio, que se practican entre los seres humanos y la naturaleza, para fortalecer la convivencia armónica (Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca., 2011, pág. 37 y 38).

A lo que preguntamos ¿esos son los principios que orientan la educación desde la cosmovisión originaria?, ¿eso es lo que orienta la educación del pueblo Binnizá? Desafortunadamente nuestra respuesta es negativa, ya que el pueblo Binnizá es movido por otros vientos, por otras dimensiones que ahora tenemos la oportunidad de bordarlas con palabras, a fin de mostrar lo más grande de nuestro arte, que sin duda es: el templo sagrado de la educación.

Desde la antigüedad los primeros frailes denotaron la diferencia entre ambas naciones, tal y como lo cita León-Portilla retomando a Clavijero (Clavijero, 1996) quien a su vez alude al padre José de Acosta cuando señala que:

Ninguna cosa, dice el padre Acosta, me ha admirado más ni parecido más digna de alabanza y memoria que el cuidado y orden que en criar a sus hijos tenían los mexicanos. En efecto, difícilmente se hallará nación que en tiempo de su gentilidad haya puesto mayor diligencia en este artículo de la mayor importancia para el Estado. (León-Portilla, 2015, pág. 82).

Es así, que criar, para el pueblo Binnizá es el templo sagrado de la vida. La vida que nos hace ser Binnizá con el corazón jubiloso, sano y radiante. Este criar está dado por sabidurías, conocimientos, ritos, danzas, ceremonias, palabras, para dar forma al templo sagrado, a la Educación. Quien logra forjar su templo sagrado tendrá la

posibilidad de vivir, amar y disfrutar de la vida que nos ha dotado con la totalidad para aprender – enseñar.

Totalidad que es vida, vida en cualquier dirección, en todo punto, de arriba, abajo, derecha, izquierda, frente, atrás, y ese todo vivo es educación. Una educación que no divide al todo, sino que del todo se “mira” para aprender de él.

Educación que prepara a los niños y niñas para disfrutar de ella, no para un grado académico, unas calificaciones, tampoco para ganar más dinero, o para competir con el hermano, no, educación para ser feliz, para saber convivir, para saber ayudar, para saber curar, para saber decidir, para saber luchar y defenderse, incluso para saber morir. Por ello, muchos niños y niñas Binnizá no entienden por qué la educación de las escuelas duele, aburre, castiga, divide, compite, obliga, porque para nosotros eso no es educación.

Ahora han fundamentado las políticas de educación indígena en la posibilidad de hablar la lengua originaria, pero la base sigue siendo la misma, legitimándose la instrucción, pero ahora en lengua originaria.

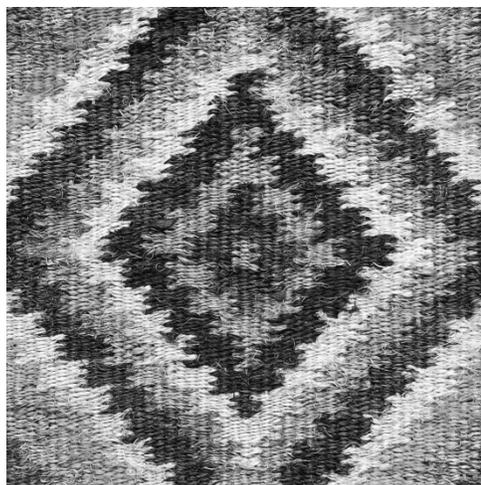
He ahí el gran problema, no entendemos lo mismo ambas naciones, por ello nos exhiben ante los parámetros internacionales, pero ¿si ahora los midiéramos bajo nuestros parámetros?, ¿cómo saldrían en nuestras gráficas?

La educación como templo sagrado de vida, implica más que la posibilidad de hablar la lengua originaria dentro del aula, conlleva comprender que la educación es un acto divino, pues da a los niños y niñas los cimientos, los *cosmocimientos*, la sabiduría, las herramientas para una vida sana, feliz y plena, que verá sus frutos en la comunidad.

Es así como comprendemos a la educación desde la cosmovisión Binnizá de los valles centrales del Estado de Oaxaca, pero no es una definición pues no es la intención de caer en las categorías conceptuales del pensamiento occidental, sino que es la posibilidad de comprender, respetar, escuchar y mirar a la Educación desde este nosotros.

Al ser la educación un templo sagrado, necesita de dimensiones fundamentales para su formación, sin ellas es imposible el acto educativo, el acto de criar sagrado, si sólo cultivas una o dos, el templo se caerá y un Binnizá sufrirá las consecuencias. Son dimensiones porque pertenecen a un todo, partes que a pesar de ser distintas se necesitan unas a otras, no son bases pues no son apoyo, ya que hay cosas que son aún sin bases, pero las dimensiones no son sin el todo.

Son cuatro dimensiones por la *Wixepecocha*, símbolo Binnizá que encarna la piel de la serpiente, una especie de “rombo” presente en muchas manifestaciones artísticas de la cosmovisión Binnizá. El cual posee cuatro espacios o dimensiones que van a dar sentido a la totalidad de la *Wixepecocha*. En el centro, el todo que cabe dentro de ti cuando has forjado tu templo sagrado. Sólo así hay armonía con el cosmos, cumpliendo las dimensiones de la serpiente.



(Fotografía de Romero, 2018)

Estas dimensiones originarias son: El cuerpo, la palabra, el espíritu y el *cosmocimiento*. Cada una de ellas se entrelaza mediante la práctica, la disciplina y la comunidad. No poseen un orden jerárquico pues se van mezclando de acuerdo a lo que se necesite, algunas veces no todas se aplican, pero todas ellas nos hacen ser los Binnizá, los pájaros de hermosos colores.

2.2.1 El cuerpo

La primera dimensión por esbozar es *el cuerpo*, presente en muchas expresiones artísticas del estado de Oaxaca, denominadas como, “folklore” y “espectáculo”, que para la cosmovisión Binnizá nada tienen que ver con esas conceptualizaciones comerciales, sino todo lo contrario, son la manifestación de la importancia de la dimensión corporal en el templo sagrado, en la educación.

Ya que, nosotros aprendemos y enseñamos con las manos, los oídos, los pies, la cabeza, con todo el cuerpo y lo mostramos al mundo: cantando, bailando, bordando, tocando música, pintando, etc., he ahí la importancia de esta dimensión que nos ha acompañado desde que éramos pájaros.

Ya se mencionaba en la época colonial:

... la facilidad con que los indios aprendieron el arte de la música, y los grandes progresos que hicieron en la misma, se hallan atestiguados por todos los cronistas y por otros muchos testimonios. En general, los indígenas tenían muy buena disposición para la música y los misioneros supieron aprovecharla. Y lo dicho no vale sólo para la región central de la Nueva España: es aplicable a toda ella... (Candeo, 1982, pág. 47).

Los miembros de los pueblos originarios aprendían con mayor facilidad la música pero así mismo los oficios como: “... hacer campanas, el bordar – tejer ya sabían-,...batir el oro, trabajar el cuero y hacer sillas de montar; lo mismo que los de curtidores, herreros, zapateros, sastres y fabricantes de instrumentos musicales. En oficios que ya practicaban con mucha habilidad, como el de *canteros*...: no sólo habían levantado iglesias “muy gentiles”, sino casas para españoles...” (Candeo, 1982, pág. 82), es decir, las actividades que implican las manos, los pies, los oídos, el cuerpo en sí, son fáciles pues son parte de

nosotros, parten del cuerpo, el cual ha venido a vivir entre colores, flores, aromas, música, etc.

El cuerpo está presente en todas las manifestaciones de los Binnizá menos en la escuela, en ella el cuerpo queda fuera del salón de clases dejando paso sólo a la cabeza, pasando varias horas sentados, inmóviles e incluso recriminando a los niños y niñas su poca capacidad mental, pero esto es una masacre para nosotros, para el pueblo Binnizá porque somos un pueblo donde todo es cuerpo, movimiento y alegría, además de cabeza.

Con el fin de que esta dimensión originaria emerja hemos planeado actividades dentro del taller denominado “Galbai”, entre éstas se encuentran: tejer pulseras, bailar, movimientos corporales, etc. De tal manera que el cuerpo podrá ser liberado de los nudos de la concepción occidental, donde sólo la cabeza o la mente debe cultivarse.

Cabe manifestar que el segundo encuentro educativo-simétrico lo hicimos con nuestros propios cuerpos, tratando de desatar los nudos de años de occidentalización. Cuerpos cansados de cargar la colonialidad, los estereotipos, las humillaciones para entrar y caminar libremente.

De esta manera el cuerpo constituye una de las dimensiones fundamentales en la educación de los niños y niñas Binnizá.

2.2.2 La palabra

La palabra en la educación de los pueblos originarios se ha colonizado hasta convertirse en una palabrería. Palabrería porque profana a la misma palabra, pues palabra no es el derecho de hablar la lengua originaria dentro de la escuela o traducir los libros de texto, no, eso es: Traducir la colonialidad a las lenguas originarias mediante palabrerías.

La palabra es el arte profundo de hablar nuestra lengua de modo exquisito, armónico y hondo, sabiendo que la belleza late en palabras que danzan.

La palabra es sentir la tierra, saber de dónde venimos, son las historias sagradas, que han venido resonando en los labios de los abuelos, de las abuelas, del tiempo, de los silencios y gritos profundos del corazón.

La palabra nos hace distinguir y ser distinguidos para ser uno con el todo, que hace de tu templo una dignidad con plumaje divino.

Como lo manifiesta León-Portilla, al referirse a la educación náhuatl y los maestros de la palabra:

...Los maestros de la palabra,... se proponían formar “rostros sabios y corazones firmes”, estaban convencidos de que nada podría lograrse si los educandos no aprendían el arte de saber expresarse a sí mismos. Para lograr esto, enseñaban a los jóvenes los antiguos poemas, en los que se narraban los mitos y leyendas, los cantares divinos y las composiciones de los más famosos poetas. Los estudiantes escuchaban la explicación de los poemas y los aprendían de memoria con una fidelidad asombrosa. De este modo adquirían el sentido del bien decir, juntamente con lo mejor del legado espiritual de su propia cultura. (León-Portilla, 2015, pág. 101)

Los maestros de la palabra son para la cultura náhuatl, lo que para los Binnizá es el *Chagol*, el guardián de las palabras, el que sabe usarla para que todo siga en armonía. En cierto sentido, el *Chagol* entiende todas las historias, y por ellos no mueren las palabras sagradas. También Occidente conoce la importancia de la palabra "... El lenguaje es la casa del ser. En su morada habita el hombre. Los pensadores y poetas son los guardianes de esa morada..." (Heidegger, 2001, pág. 11), quizás por ello nos la han convertido en palabrería.

Así la palabra, nos seduce para ser el tercer encuentro educativo simétrico, donde nuestra palabra, toma fuerza, por ello invitaremos al taller a un *Chagol* a la escuela a fin de que cuente la palabra verdadera a los niños y niñas acerca del origen de Magdalena Teitipac.

De este modo la segunda dimensión originaria de la educación desde la cosmovisión zapoteca es la palabra que da identidad, amor, arraigo, a la tierra, a la vida, a la muerte, que sólo la palabra Binnizá encierra.

2.2.3 Cosmocimiento

La tercera dimensión lleva por nombre *cosmocimiento*, ya que es una palabra que surge como propuesta en la 3ra. Cumbre Continental de los Pueblos Originarios de Abya Yala, realizada en Iximche, Capital del Pueblo Maya Kaqchikel, Guatemala, en el año 2007, a fin de compartir y comunicar los conceptos ancestrales, por ello el cosmocimiento será una de las dimensiones originarias del templo sagrado que es la educación desde la cosmovisión Binnizá, como lazo unificador entre los pueblos originarios de Abya Yala. Partamos pues por distinguir el conocimiento del cosmocimiento.

El conocimiento en la visión occidental es definido como:

... la acción y efecto de conocer, es decir, de adquirir información valiosa para comprender la realidad por medio de la razón, el entendimiento y la inteligencia. Se refiere, pues, a lo que resulta de un proceso de aprendizaje.

Se puede hacer referencia al conocimiento en varios sentidos. En su sentido más general, la palabra conocimiento alude a la información acumulada sobre un determinado tema o asunto. En un sentido más específico, el conocimiento es definido como el conjunto de habilidades, destrezas, procesos mentales e información adquiridos por el individuo, cuya función es ayudarlo a interpretar la realidad, resolver problemas y dirigir su comportamiento. (Respeto, 2020)

En la visión occidental el conocimiento ha sido rehén de tres conceptos: la razón, la inteligencia y la acumulación, bajo los cuales se ha construido el templo profano de la instrucción denominado educación. Un templo al cual se le rinde culto año tras año, reforma tras reforma.

De este templo profano de la Educación deviene la instrucción que ha pretendido aleccionar a los pájaros Binnizá encerrándolos en jaulas de conocimiento, para abrirles las puertas hacia los Estados Unidos, donde miles de parvadas humanas van tras las semillas y el pan, donde sólo gracias a nuestra educación, a nuestro templo sagrado podemos sobrevivir en esas lejanas tierras.

En este sentido el creer que la educación instructiva nos da conocimiento nos lleva a círculo vicioso que, "[desde el]... punto de vista occidental, pareciera tener cuatro etapas. Primero, una realidad que se da afuera. Segundo un conocimiento de esa realidad. Tercero

un saber que resulta de la administración de los conocimientos o ciencia, y cuarto una acción que vuelve sobre la realidad para modificarla...” (Kusch, 1970, pág. 31).

Kusch lo resume estupendamente, el conocimiento pareciera ser un método para generar ciencia y sabiduría, lo cual ha sido muy rentable para el mundo capitalista que vivimos, pero para nosotros los Binnizá, éstos no son conocimientos sino acumulación de información lejana de la vida cotidiana, todo lo contrario, es lo que sucede con el *cosmocimiento* que no parte de la realidad que se da fuera.

“Cuando conocemos nomás, no nos sentimos parte de la naturaleza. Vemos a la planta desde afuera, separados de lo que queremos conocer. Para conocer un árbol, por ejemplo, no podemos colocarnos fuera del árbol, ni al árbol fuera de nosotros. No podemos separarnos de lo que queremos conocer, sino tenemos que meternos dentro de ello, colocarnos dentro de la realidad, tenemos que convertirnos en árbol, sentirnos árbol, hacernos árbol” (Zárate, 2011, pág. 6).

Esa es precisamente la esencia del *cosmocimiento*, de esta dimensión originaria, aprender lo que nos cimienta, lo que nos forja como pájaros, no conocimiento o información que jamás utilizaremos.

Es un tipo de sabiduría que nos permite vivir en armonía con nosotros y la naturaleza, como en un orden divino, donde sin duda el primer acercamiento, es saber cómo es tu espíritu, qué es lo que necesita para que sea educado. Se tiene y obtiene desde el nacimiento, de tal manera que un niño ya lo posee, aún sin saber las letras.

Para los fines de esta investí- creación, ésta dimensión originaria brotará tras un cuarto encuentro educativo simétrico, cuando a los niños y niñas se les dé la posibilidad de crear los pasos para su danza, así como su vestuario y máscaras, pues como mencionamos con anterioridad, el *cosmocimiento* está presente en ellos, cuando dan fuerza a sus palabras, a sus movimientos, a su origen y tracen formas, figuras, etc.

Así también, el *cosmocimiento* llevará a los niños y niñas a analizar la belleza de ser pájaros, de la vida, de la madre naturaleza, del viento, de los plumajes de colores, etc., todos los *cosmocimientos* que han estado al margen de la escuela podrán entrar al aula.

2.2.4 El espíritu

La cuarta dimensión es el espíritu, sin duda el aroma de este templo sagrado que es la Educación, el aroma que debe ser conocido, percibido por la propia persona pues sólo un esclavo, no lo percibe, los animales, plantas saben y cosmosaben su propio espíritu.

En esta dimensión debemos tener clara la diferencia, entre la religión y el sentido de la cosmovisión Binnizá, ya que cuando hacemos alusión a lo espiritual no pretendemos justificarla desde un cielo y un infierno o bien a partir de cumplir con los mandamientos de la iglesia católica, el asistir a misa, confesarse etc., no, lo espiritual en la cosmovisión originaria se yergue en otros elementos.

También es cierto que debido a la colonialidad así como a la influencia de la religión no contamos con nuestros escritos, pues fueron quemados, nuestros sabios fueron llamados brujos algunos asesinados, nuestras palabras, nuestros ritos se han ocultado y siguen concibiéndose como prohibidos por las iglesias, pero gracias a los encuentros educativos simétricos podemos mostrar a través de esta investí- creación que para nosotros el espíritu

no es un negocio, ni un pasaporte, el espíritu es aprender a vivir en armonía con todos los espíritus que integramos el cosmos y con los cuales convivimos, pues:

La visión cósmica de la vida es estar conectado con el entorno, dado que todo lo que hay en el entorno tiene vida, por lo que adquiere un valor SAGRADO: encontramos tierra, cerros, planicies, cuevas, plantas, animales, piedras, agua, aire, luna, sol, estrellas. La espiritualidad nace de esta visión y concepción en la que todos los seres que hay en la MADRE NATURALEZA tienen vida y se interrelacionan. La espiritualidad está ligada al sentido COMUNITARIO, donde los seres se interrelacionan y se complementan en su existencia.

El propósito fundamental de la espiritualidad es la búsqueda del equilibrio y la armonía con nosotros mismos y con los demás (cosmos), la pérdida de estos dos importantes principios ha provocado grandes catástrofes a escala local, regional y mundial. [Escuela Intercultural de Gobierno y Políticas Públicas] (EIGPP, 2008, pág. 65)].

El espíritu es el corazón, el dueño de los sentimientos, emociones, pensamientos que se manifiestan en toda la vida del ser humano hasta el día de su muerte en que inicia un nuevo camino, y si el espíritu fue educado en el templo sagrado será parte del macrocosmos. Este espíritu se relaciona con todos los espíritus del mundo natural y sobrenatural, de ahí lo fundamental de conocerlo para poder educarlo. De tal manera que vivimos entre espíritus que nos complementan, nos nutren para nuestro propio *cosmocimiento*.

Para la cosmovisión originaria, todos los seres humanos "... llevan el universo en su corazón. Porque los *hñähñú*, como los *mapuche*, *quechua*, *aymara*, *mazateco*, *náhuatl*, (*Binnizá*) son lo que encuentran en sí mismos, todo lo bueno y lo bello de la vida que necesitan lo llevan dentro de sí. Simplemente lo dejan salir" (García y Olvera, 2013, pág. 111).

En este sentido, todo lo vivo posee corazón, espíritu, y puede ser malo, feo, bueno o malo, pero todo sirve para el templo sagrado de la educación, todo nos ayudará al buen vivir. Cuando García y Olvera manifiesta que: "La educación originaria es amorosa, porque es artesanal, porque es personalizada. El artesano crea y modela pieza por pieza. A todas y a cada una les da su máximo cariño." (García y Olvera, 2013, pág. 107). Podemos agregar que le da amor, porque es parte de su espíritu.

Esta dimensión originaria del espíritu es parte del quinto encuentro educativo simétrico de esta investigación el cual germinará cuando los niños y niñas abran su corazón al escuchar su origen como Binnizá, para después dibujarse cómo el pájaro que son, dejando mostrar su espíritu limpio, amoroso, vivo y deseoso de aprender más y más. Ese espíritu volará también en el baile que proponemos y que dejaremos documentado en un video anexo a esta tesis, pues es necesario ver los espíritus de los niños y niñas Binnizá danzando a la vida.

Con esta última dimensión llegamos al final del capítulo, en el cual hemos mostrado al templo sagrado que es la Educación, junto con sus dimensiones originarias, donde el marco teórico epistémico, es nuestra palabra Binnizá que enseña el lado del México resguardado de la sabiduría ancestral.

Estamos seguros que esta investi- creación, nos brindó la posibilidad de revelar que la Educación con sus dimensiones originarias sigue ahí a pesar de tantos años de dominio, que continúan latiendo y que mediante las actividades del taller que proponemos en el siguiente capítulo saldrán a la luz.

Es hermoso poder usar la hoja y las letras para bordar la riqueza que los niños y niñas guardan y resguardan en corazón y rostro.

“Habrá quien salte de indignación racional, porque estas afirmaciones no tienen el menor viso de ser ‘científicas’, ni siquiera metafísicas. Puede ser una tendencia de la epistemología racional, que lo que no entiende, lo categoriza como ‘mitos’.” (García y Olvera, 2013, pág. 155).

Si es así, acabamos pues de escribir el mito más hermoso de nuestras vidas, el mito del templo sagrado de la Educación.

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

**Capítulo 3. “Galbai”: Taller de vida y las dimensiones
originarias del templo sagrado de la educación
*Binnizá***

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

Después de haber bordado con palabras, la más grande obra de la cosmovisión Binnizá que sin duda es la Educación como templo sagrado de vida, presentamos el taller “Galbai” (vida) para que demuestre esta concepción junto con sus dimensiones originarias.

Galbai, nos permitió develar la riqueza oculta de los niños y niñas de Magdalena Teitipac, quienes nos enseñaron- nos aprendieron, a creer que la decolonización educativa es una acción de valentía y amor, hacia nosotros mismos como pueblos originarios.

3.1. Tesis en juego

Todo comenzó hace cinco años, cuando trabajamos en la comunidad de Magdalena Teitipac Tlacolula, Oaxaca, una comunidad *Binnizá* que se encuentra a cuarenta y cinco minutos de la capital del Estado. Sin embargo, por ser una población originaria posee muy poca estimación por parte de los profesores de todos los niveles educativos.

Magdalena Teitipac cuenta con los niveles de: Preescolar, Primaria, Primaria Indígena y Tele- secundaria, de tal manera que ahí laboran alrededor de 80 docentes.

Para muchos profesores incluyéndonos, el trabajar en una comunidad originaria resulta complicado, pues “el idioma” dificulta el trabajo- argumentamos-, ya que no entienden las instrucciones, además son “sucios”, nunca “ganan” los concursos de conocimientos, y más señalamientos colonizantes.

En este sentido, “los magdalenos” como se les apoda, son gente a la que se le ha subordinado, subyugado, por parte de las otras comunidades donde ya no hay presencia indígena:

...Dicha subordinación histórica se produjo en todos los campos de la existencia humana, y la educación fue uno de los espacios sociales en los que tuvo mayor incidencia la dominación colonial. Para ello, los colonizadores no solo destruyeron todo vestigio de conocimiento autóctono, sino también toda institución educativa y cultural, imponiendo una educación alienante afincada en la memorización pasiva y la repetición vacía (Solano, 2015, pág. 118).

“Los magdalenos” son parte de este prefijo “sub”, porque fueron y han sido colocados por debajo de todos los criterios de estimación. Ningún profesor desea trabajar en esa comunidad, por ello ahí se llega a laborar por castigo o novatada.

Por novatada llegamos a Magdalena Teitipac, y en efecto, en unas semanas ya estábamos midiendo y comparando. De esta manera comentábamos: los niños y niñas no entienden, porque hablan “dialecto” (peyorativo), son sucios, no vamos a ganar en el concurso de escuelas, están muy atrasados en los contenidos, y más señalamientos que revolvían nuestro corazón.

Con este panorama, continuamos trabajando instaurado la inquisición en pleno siglo XXI, condenamos a quien hablara zapoteco en el aula, argumentando que esa lengua era parte de su atraso. Comparábamos sus resultados con niños y niñas de la ciudad, quedando muy por debajo. Queríamos que <<progresaran>> en los términos en los que la Secretaría de Educación Pública (SEP), el Banco Mundial, las organizaciones internacionales entienden por desarrollo, pero no, siempre estábamos en las cifras rojas.

Para nosotros ellos se convirtieron en un problema, a tal modo que comenzamos a buscar metodologías de comprensión lectora, técnicas, estrategias y siempre regresábamos a los números rojos.

Hasta que un día nos tocó celebrar el homenaje a la bandera nacional, preparamos dicho evento en zapoteco y en español. Iniciamos hablando zapoteco y fue asombroso ver la reacción de los niños y niñas, al escuchar *Diidxaza* (Zapoteco) no hubo necesidad de pedir su atención, ya que, ésta fue inmediata.

El evento fue un éxito para los niños y niñas, pero a nosotros nos valió la reprimenda por parte del director y de compañeros docentes, que comentaban que este homenaje era un error porque uno de los objetivos de la escuela es tender hacia el desarrollo no el atraso de la comunidad.

Ahí, nuestro corazón volvió a agitarse para comprender lo que estaba sucediendo en materia de educación indígena, que la colonización sigue viva y actualizada.

Esta colonialidad viva y actualizada por parte de los docentes anclados en el pensamiento occidental del siglo XVI, considera a los pueblos originarios como el problema, donde los números rojos, lo único que señalan es que dos naciones, no comprenden ni sienten a la Educación de la misma manera.

Así, surgió esta tesis como un encuentro educativo simétrico, desde el nosotros, pues no sólo nos dimos cuenta de la colonialidad externa, sino también la interna, al bajar el velo de ciudadanos o de proveedores del conocimiento para encontrarnos en simetría con nuestro origen, pues aun cuando no compartimos la lengua con los Binnizá compartimos toda la cultura, por ello nos reunimos en sanidad, libertad y bendición.

Sin duda fue una bendición, porque pudimos encontrar la riqueza del pensamiento Binnizá como otra forma de entender y vivir la educación.

Sólo así pudimos sentir que la Educación es templo sagrado con las cuatro dimensiones ya expresadas, originarias latentes en los rostros y corazones, que ante todo busca un desarrollo armónico con el cosmos, mediante la *Wixepcocha* o rombo sagrado de la serpiente.

Esta tesis es parte de la sanación que le debemos a Magdalena Teitipac, a nuestros Binnizá creadores, a los pueblos originarios de Oaxaca, quienes vivimos bajo el templo profano de la Educación-instrucción, el cual lucha a diario porque olvidemos al Templo Sagrado interior que aquí concebimos como Educación.

3.2. Tesitura de la tesis

En este encuentro armónico y simétrico, que produjo “Galbai” las dimensiones originarias, así como la concepción de la educación como templo sagrado pudieron hacerse presentes, porque como mencionamos anteriormente, decolonizar la educación es ante todo un acto de valentía y de amor.

Por ello, con amor envalentonado nos dejamos seducir por la pedagogía de la contemplación que abordamos en el capítulo dos, para guiarnos mediante el *viegg*, el mirar sin tiempo y en calma, lo cual nos brindó la oportunidad de degustar los actos educativos desde otra perspectiva.

Galbai, constituyó el punto de encuentro simétrico entre los Binnizá de lengua y los de corazón, con lo cual la educación brilló para mostrarnos sus tesoros, enseñándole al mundo otra forma de mirarla, forma mantenida en silencio y que sólo ha sido cuidada por los guardianes, por los niños y niñas.

Este encuentro simétrico dado en *Galbai*, nos permitió comprobar lo que planteamos en esta investí- creación, que la educación es templo sagrado de vida, sacra porque prepara para la vida en plenitud, gozo y armonía con todo.

De este modo al constatar que la Educación es un templo sagrado, pudimos reafirmar que está constituido por cuatro dimensiones originarias: el cuerpo, la palabra, el cosmocimiento y el espíritu, las cuales dan equilibrio al ser con él o ella misma, con la tierra, con la comunidad y con el cosmos.

Cada una de estas dimensiones están presentes en la vida de los Binnizá, dimensiones que no están explícitamente definidas, pues no existe un documento que hable de ellas, pero nosotros las pudimos identificar al permitirnos mirar en simetría al pueblo Binnizá, a sus niños y niñas, que guardan en su plumaje como hombres y mujeres de las nubes estas dimensiones originarias de la Educación.

Por todo lo anterior *Galbai* debía realizarse en Magdalena Teitipac Tlacolula, Oaxaca, comunidad donde saldamos deudas pendientes de colonización.

3.3.- Tareas de Investí-creación

- Diseñar una tesis que ayude a transmutar nuestra práctica docente colonizada-colonizadora para estar en condición de promover un encuentro educativo-simétrico desde la cosmovisión originaria Binnizá.
- Mostrar que la educación en la cosmovisión Binnizá posee dimensiones, que van encaminadas al desarrollo pleno, y dichoso del ser humano como miembro participe del cosmos que se proyecta en los niños y niñas de Magdalena Teitipac.
- Revelar como la Educación brilla en el cuerpo, la palabra hablada o callada, el cosmocimiento y el espíritu de niños y niñas. Dimensiones originarias que manifiestan la riqueza plena del México resguardado, esto como posibilidad de una educación armónica y simétrica.

3.4. Propuesta

La propuesta de esta investí-creación, permitió realizar un taller de vida que permitiera constatar que la Educación posee otra connotación para los Binnizá del estado de Oaxaca, presentándola como un templo sagrado de vida, integrada por cuatro dimensiones originarias. Por ello llevó por nombre *Galbai* (vida) a fin de que los niños y niñas pudiesen distinguirlo del resto de sus actividades.

Es una propuesta decolonial, armónica y simétrica, así como una oportunidad para decir lo que hace más de quinientos años no se nos ha permitido como pueblo originario Binnizá.

Es un manifiesto acerca de lo que sabemos de Educación, aquel gran tesoro que pasa de generación en generación, que nos ha consentido ser los hombres y mujeres de las nubes, ese tesoro divino, sagrado y eterno pues es lo único que en verdad poseeremos aún después de la muerte.

La educación como templo sagrado de vida, es el plumaje de las aves que fuimos y que seguimos siendo, donde no hay asignaturas ni calificaciones, tampoco grados académicos, sino sólo cuatro bases fundamentales que inician desde el nacimiento de un niño o niña.

- Dimensión *El Cosmocimiento*, que une y trasciende el conocimiento, donde hay vida, armonía, respeto, amor, entrega, responsabilidad con el cosmos. Un saber para vivir.
- Dimensión *La Palabra*, como la voz o las voces, la palabra o palabras, los ecos, los silencios que salen de la boca de los *chagoles*, Guardianes de la palabra.
- Dimensión *Cuerpo*, como el cuerpo físico de los Binnizá imposible de separar de la vida y que es necesario conocer, amar y cuidar.
- Dimensión *Espíritu*, como la esencia, el origen que va más allá del cuerpo físico, el que se emociona, el que se enoja, el humo que habita en la casa que está ocupada.

Por ello más que una propuesta es un regalo que hacemos al pensamiento occidental con el ánimo de compartir en armonía y simetría.

3.5. Objetivo general

Mostrar ante la academia las dimensiones originarias de la Educación, que palpitan en uno de los pueblos Binnizá: Magdalena Teitipac, Tlacolula, Oaxaca, para abrir el campo de la educación hacia otras posibilidades decoloniales.

3.6.- Objetivos específicos

- Compartir en los niños y niñas un pensamiento decolonial con respecto a su lengua madre, para que ellos la reconozcan como lengua de sabiduría ancestral
- Implicar las cuatro dimensiones originarias de la Educación para que los niños y niñas sean partícipes de la riqueza que resguardan al ser Binnizá
- Sentir el llamado del *ser Binnizá* al interpretar la danza basada en la oralitura zapoteca para mostrar la riqueza de Magdalena Teitipac.

3.7.- Preguntas de Investicreación

- ¿Qué biodiscursos colonizadores legitiman la asimetría imperante hacia los pueblos originarios y su cosmo-saber ancestral?
- ¿Es posible acceder a la sabiduría del cosmo-ser originario Binnizá?
- ¿Qué es la educación para el pueblo Binnizá?
- ¿Es posible compartir una propuesta de integración transdisciplinar para transitar de la educación como instrucción a la educación como expresión viva de vibración cósmica en la Tierra?
- ¿Cómo diseñar una propuesta para “devolver la mano” y recuperar mi ser originario y brindar-me como un regalo para la plenitud de mi cosmo-ser a nosotros, en este caso a los niños y niñas de Magdalena Teitipac, Oaxaca?
- ¿Podríamos “retoñar” a partir de una manifestación tan sublime como lo es danza ancestral y darle cabida en las escuelas para transmutarlos en espacio de integración comunitaria?

- ¿Cuáles serán los componentes de la educación Binnizá?

3.8 Diseño de la propuesta

La propuesta se plasmó en un taller de dos horas de duración, con el ánimo de no comprometer toda la jornada de estudio de los niños y niñas, por ello se realizó del 4 al 8 de Noviembre del 2019 en el estado de Oaxaca en la comunidad de Magdalena Teitipac, Tlacolula en un horario planeado para desarrollarse por la tarde sin embargo por cuestiones de la propia escuela el horario que se nos asignó fue en el turno matutino. Estuvo dirigido a niños de entre 7 y 9 años de edad.

Este taller, se desarrolló en cinco sesiones, en las cuales se plantearon actividades que implicaban las cuatro dimensiones originarias, dichas actividades están desglosadas en el apartado denominado como: cronograma de actividades.

Cabe señalar que las actividades están diseñadas bajo la concepción de la Educación como un templo sagrado de vida, puesto que no implican algún contenido escolar, sino directamente la experiencia de los niños y niñas siendo Binnizá.

El retomar la identidad de los niños y niñas como Binnizá abrió la pauta para que la esencia entrara a las aulas, para que la vida, *Galbai* nos mostrara el camino de la educación como templo sagrado.

Este taller fue un acto de valentía, amor y confianza, porque muchas veces dudamos de los resultados que obtendríamos, pero afortunadamente, creer en los niños y niñas de las nubes así como en su sabiduría ancestral nos hizo confirmar nuestra tesis.

De este modo *Galbai*, es una muestra del accionar simétrico, pero también de que la educación tiene no sólo una concepción hegemónica, sino varias hermosas posibilidades que han subsistido el correr del tiempo y de la colonialidad.

3.8.1 Contexto

Vayamos ahora a recorrer en palabras cómo es Magdalena Teitipac.

Magdalena Teitipac es uno de los 570 municipios del Estado de Oaxaca, recibe este nombre por la santa María Magdalena quién es la patrona de la localidad. Magdalena tiene dos festividades principales en honor a esta santa, el 22 de Julio y el 22 de Diciembre. Pero también se conserva su nombre originario, Teitipac que se puede traducir como "Lugar sobre las piedras". Se ubica en la región central del estado, pertenece al distrito de Tlacolula, región de los Valles Centrales.

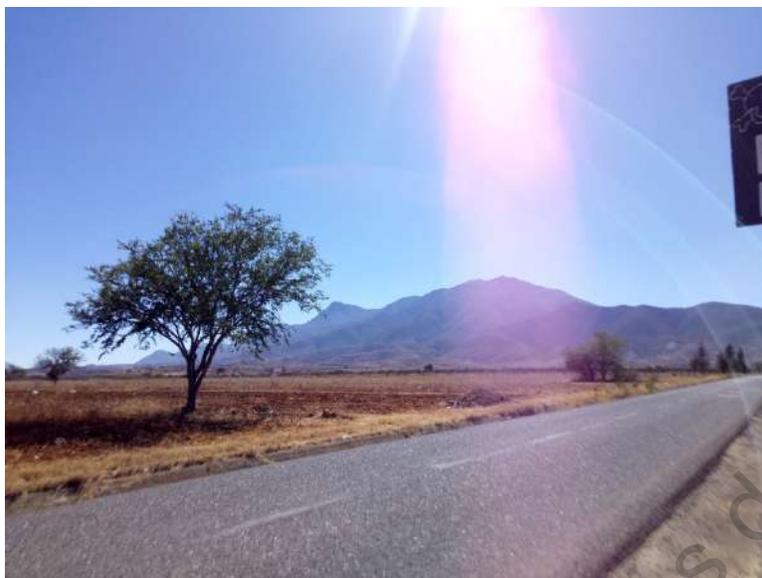


Fig.1. Camino hacia Magdalena Teitipac. (Adriana Avendaño, 2018)

Colinda al norte con los municipios de Santa Cruz Papalutla y Tlacolula de Matamoros; al sur con Santo Tomás Jalietza, distrito de Ocotlán y San Bartolomé Quialana; al oeste con San Juan Teitipac y Santo Tomás Jalietza; al este con Tlacolula de Matamoros y San Bartolomé Quialana. (Castillejos, 2020)

Este municipio cuenta con agua potable pero no con drenaje, los recursos hidrográficos son escasos, por sus tierras corren los ríos Carrizal, Dulce, Temascal y río Guegovine Yalopa principalmente. El clima es similar al de la región, templado la mayor parte del año con lluvias en verano.

Dentro de la flora principal de este municipio se encuentran plantas comestibles como: las verdolagas, los *chepiles*, *chepiches*, flor de calabaza, nopales y calabazas, en su tiempo las tunas y *nanches*. Por lo que se refiere a los árboles que podemos ver, encontramos: *wisaches*, *wamuches*, cactáceas, pájaros bobos, árboles de la tristeza, encinos, y otras especies.

Es una tierra con pastizales y es propicio para el cultivo de plantas medicinales: el poleo, la ruda, la albahaca, el romero, la calavera y las hojas del pirul, la hierba maestra, así como para la siembra de maíz, frijol, calabaza y garbanzo.

Dentro de las aves silvestres que podemos encontrar podemos mencionar a: el gorrión, el cenizton, la paloma, el gavián, el murciélago, garzas, salta pared y tortolitas.

La población total del Municipio Magdalena Teitipac es de 4276 personas, de las cuales 2073 son hombres y 2, 203 son mujeres. De ese total, el 89% habla lengua indígena y español, mientras que el 11% sólo habla español. (Dirección General de Población de Oaxaca (DGPO), 2015)

La estructura de gobierno de Magdalena Teitipac comprende al ayuntamiento, electo por la comunidad, que incluye al presidente, síndico, alcalde y todos los regidores. La duración de su cargo es de tres años, a excepción del alcalde, que tiene un periodo de un año.

También existe el Comisariado de Bienes Comunales, integrado por un presidente, un secretario y un tesorero. Sus funciones son vigilar el entorno del territorio y todo lo relacionado con la propiedad

Asimismo, la comunidad se organiza por comités, compuestos por un presidente, secretario, tesorero, vocal uno, vocal dos y vocal tres, cuyo servicio dura un año. La forma de elegirlos es mediante asamblea del pueblo, a excepción de los comités de las escuelas, que son votados en reuniones con los profesores y padres de familia.

Magdalena Teitipac, Tlacolula Oaxaca comenzó a figurar a nivel internacional en el año del 2013, cuando en diferentes medios impresos y electrónicos se leía: “Indígenas zapotecas defienden su territorio contra la minera canadiense”. De ese modo, esta comunidad Binnizá saludó al mundo.

“De acuerdo con un informe de la Secretaría de Economía, la Dirección General de Regulación Minera otorgó una concesión por cincuenta años a la empresa minera Plata Real, filial de la canadiense Linear Gold Corporation, para exploración y explotación de oro y plata en una superficie de 9 mil 653 hectáreas de tierras comunales de Magdalena Teitipac. El periodo de la concesión abarcaba del 6 de septiembre de 2007 al 5 de septiembre de 2057. A cambio, la minera canadiense se comprometió a entregar una contraprestación de 15 mil dólares durante los dos primeros años de vigencia, y 20 mil dólares en los siguientes años.” (A.C., Centro de Derechos Humanos Miguel Agustín Pro Juárez, 2015, pág. 57)

Su lucha comienza en el año 2007 y ve sus frutos el 26 de febrero del 2013, cuando expulsan con piedras, machetes, consignas, pancartas, los niños, niñas, señores, señoras, ancianos, ancianas, toda la comunidad unida para sacar a los invasores, logrando que estos se vayan. Sin embargo, el asunto minero está pendiente por resolver aún.



Fig. 2. Entrada a Magdalena Teitipac. “Contra la minera” (Adriana Avendaño, 2018)

3.8.2 Participantes

Los participantes al taller *Galbai* fueron treinta y ocho niños y niñas de la Escuela Primaria Miguel Hidalgo II, pertenecientes al segundo y tercer grado de Educación Primaria, de esta comunidad.

3.8.3 Procedimientos

El taller *Galbai* se desarrolló en cinco sesiones de dos horas cada una, como lo mencionamos líneas atrás. A continuación, describiremos las actividades por efectuar de acuerdo a las dimensiones Originarias que se trabajaron con los niños y niñas, sin embargo, el orden y secuencia de las mismas se encuentra en el cronograma de actividades.

a) Dimensión originaria de la Palabra

La primera parte del taller estuvo encaminada a la dimensión originaria de la palabra, integrada por: la aplicación de una encuesta y la presentación de una obra de títeres.

La encuesta (Anexo 1) se dividió en dos secciones, en la primera recuperamos la importancia de la lengua zapoteca para los niños y niñas y en la segunda parte descubrimos qué tanto conocen los niños acerca de sus orígenes mediante la recuperación de la oralitura Binnizá. Esta encuesta se realizó antes del inicio del taller con el fin de contar con algunos elementos previos a la aplicación del mismo, bajo la supervisión de los profesores titulares de los grados escolares con los cuales se trabajó.

Después se presentó la obra de títeres “La lengua nos hermana.” (Anexo 2), cuyo objetivo fue: Sensibilizar a los niños y niñas acerca de hablar zapoteco para descubrir la riqueza y sabiduría que encierra el ser Binnizá.

Al término de la obra se analizó la misma, mediante la técnica del pañuelo que consistió en: Pasar por los miembros del grupo un paliacate doblado de tal manera que formara un pico, el cual fue tomado por los niños con dos dedos de la mano que formaban una especie de pinza, al pasarlo por los miembros del grupo, el pico del paliacate va creciendo, por ello a quien se le dobló respondió alguna pregunta de las siguientes:

- ¿De dónde venía Juan?
- ¿Por qué no querían a Juan?
- ¿Quién no valoraba a Juan?
- ¿Por qué el zapoteco es un tesoro?
- ¿Quiénes de ustedes tienen ese tesoro mágico?

También elaboraron un poema recortando palabras del periódico, para la lengua zapoteca, esto en el caso de los niños y niñas de segundo, ya que con tercer grado el tiempo sin duda fue una limitante.

Para complementar esta dimensión recurrimos a la oralitura Binnizá, por lo que solicitamos la presencia de un guardián de las palabras, un *chagol*, que contó la palabra viva de los orígenes de Magdalena Teitipac.

b) Dimensión Originaria del Cuerpo

Las actividades propuestas para esta dimensión al igual que las anteriores, eran pre/textos para que los niños y niñas develaran la riqueza que yace en sus rostros y corazones de Binnizá, por ello tejimos pulseras con hilo cáñamo, para simbolizar el tesoro que es hablar y ser Binnizá.

Las actividades corporales fueron fundamentales en este taller, ya que sólo así pudimos ser testigos de esta dimensión originaria de la Educación.

En este sentido, retomamos de la clase de Poética de la Danza, bajo la dirección de Atzimba Navarro, tres prácticas: “El hombre de las cavernas” (Anexo 3), “El alebrije” (Anexo 4) que modificamos para que los niños y niñas en lugar de crear un alebrije crearon el pájaro que son, y la Danza Circular (Anexo 5).

Complementamos estas actividades con la realización de posturas de yoga, tales como: Perro, coyote, serpiente, arado, camello, gato, vaca y parada de cabeza, las cuales, fueron designadas en *Diidxaza* (zapoteco) a fin de vincular cuerpo, palabra y espíritu.

c) Dimensión originaria del cosmocimiento

Para abarcar esta dimensión, creamos una danza en la que el cosmocimiento de niñas y niñas, se hizo presente cuando ellos sugirieron pasos, movimientos, secuencias, de modo libre y armónico.

La creación surgió gracias a que creímos en los niños y niñas, en la sabiduría que vive en sus corazones, haciéndonos recordar que por ello son los guardianes del México resguardado.

Esta fue una de las partes fundamentales de “*Galbai*”, pues combinó las cuatro dimensiones originarias desarrolladas a lo largo del taller.

d) Dimensión originaria del espíritu

Para el encuentro de esta dimensión, las actividades propuestas fueron: escuchar o bien recordar, de acuerdo a como sea el caso, el origen de los Binnizá (Anexo 6). Lo cual nos permitió conocer si los niños y niñas, se sentían identificados con su origen, qué piensan, qué creen con respecto a esto.

Para mostrar lo anterior, optamos porque los niños y niñas dibujaran el pájaro que sentían ser, con lo cual manifestaron que su espíritu se había identificado con lo abordado a lo largo del taller. Esta identificación también se hizo presente cuando elaboraron su máscara para la danza, así como el vestuario.

Cada una de estas actividades nos ayudaron a comprobar nuestra tesis, respecto a las dimensiones originarias y a la Educación como templo sagrado de vida. Pero sin duda el éxito del taller fue la relación simétrica de amor y valentía que se conformó con los niños y niñas de Magdalena Teitipac.

3.8.4. Cronograma de actividades realizadas durante el taller.

DÍA Y EJE	ACTIVIDADES	NECESIDADES	TIEMPO
Lunes 4/11/19 Sensibilización con respecto a la lengua. Dimensión originaria: Palabra y Cuerpo	Presentación del taller y tallerista. Obra de teatro titulada “Las lenguas nos hermanan”	3 títeres Escenografía Teatrino Lap Top Bocina	20 minutos
	Análisis de la obra de teatro. A fin de que todos los niños participen se ocupará la técnica del pañuelo, al que se le caiga ese deberá contestar la pregunta ¿De dónde venía Juan? ¿Porqué no querían a Juan? ¿Quién no valoraba a Juan? ¿Porqué el zapoteco es un tesoro? ¿Quiénes de ustedes tienen ese tesoro mágico?	Hacer círculo en el suelo Paliacate Hojas blancas Lápices Música	10 minutos
	A elaborar nuestro tesoro. Para simbolizar el zapoteco haremos una pulsera de hilo cáñamo. https://www.youtube.com/watch?v=4SPbq9W9QJo	4 colores diferentes de hilo cáñamo 24 tijeras 24 mariposas para papel	25 minutos
	Y si el zapoteco fuera alguien que quiero mucho ¿qué carta le podría escribir? Elaborar cartas para el zapoteco	Hojas blancas 24 lápices Colores Crayolas Plumones	20 minutos
	Leeremos 4 cartas. Además del zapoteco ¿qué otras lenguas conocen? Jugaremos a: movernos como las lenguas . Para este juego se ocupan fichas con personajes de diferentes naciones, al sacar un chino nos movemos como chinos, y así sucesivamente- ¿cómo nos movemos como zapotecas? Se les dejará de tarea traer un cuento, una leyenda que les cuenten los abuelos. Si es posible invitar a un abuelito a que nos vaya a contar al día siguiente una historia.	Fichas con personajes 10 diferentes países Música de esos países. Invitar a un abuelito o abuelita de la comunidad	20 minutos

DÍA Y EJE	ACTIVIDADES	NECESIDADES	TIEMPO
Martes 5/ 11/ 2019. Dimensión originaria Cuerpo Palabra, Cosmocimie nto y Espíritu	Bienvenida ¿Cuál es el tesoro que los niños y niñas de Magdalena tienen?	Participación de niños y niñas	10 minutos
	El hombre de las cavernas. Práctica de “Poética de la Danza”.	Música Aula sin sillas	15 minutos
	Si se consiguió que un abuelito o abuelita acudan a contar el cuento o la leyenda este es el momento en que se le invita a pasar. Si no, entonces se les contará la leyenda del origen de los zapotecas.	Participación del abuelito o abuelita. Leyenda del origen de los zapotecas Música de fondo para lectura	20 minutos
	Modificación de la práctica de poética de la danza titulada “el alebrije”, utilizando el mismo procedimiento, pero los niños y niñas se irán convirtiendo en pájaros no en alebrijes.	Música Aula sin sillas	20 minutos
	¿Qué pájaro te imaginaste ser? Dibuja el pájaro que imaginaste ser. Píntalo, decóralo. Ahora escribe cómo es: por ejemplo, soy un pájaro azul como el cielo hermoso. Toca el turno a recortar, de las revistas escoge imágenes y palabras que tengan que ver con el pájaro que escogiste ser.	Música Lap top Bocina Hojas blancas Brillos Plumones Resistol Revistas Tijeras Papel América de diferentes colores	30 minutos

DÍA Y EJE	ACTIVIDADES	NECESIDADES	TIEMPO
Miércoles 6/11/2019 Dimensión originaria Cuerpo Palabra, Cosmocimiento y Espíritu	Bienvenida al taller Mostraremos los dibujos de los pájaros que realizamos.	Mostrar los libros de los artistas	10 minutos
	Bailaremos con los niños y niñas la práctica de la Danza circular de los cuatro elementos. https://www.youtube.com/watch?v=wz78GqnU9oQ	Música Bocina	20 minutos
	Solicitar a los niños y niñas que nos digan los nombres de los cuentos y leyendas que recopilaron con sus familiares. Leeremos los cuentos que hayan traído Escogeremos entre todos, la leyenda o el cuento que más les haya gustado, para comenzar a montar la coreografía. Para ello identificaremos los personajes, el espacio en el que se	Cuentos Leyendas Pizarrón Marcadores de pizarrón Bola de estambre	30 minutos

DÍA Y EJE	ACTIVIDADES	NECESIDADES	TIEMPO
	desarrolla el cuento, la trama, etc. Con el fin de colocar a los personajes en el montaje de la danza utilizaremos la estrategia de la telaraña		
	Si en la leyenda los personajes son animales retomarlos para el siguiente ejercicio. Escucha la música y cómo se movería tu personaje https://www.youtube.com/watch?v=hqxDPYpedXU	Música Bocina	30 minutos

DÍA Y EJE	ACTIVIDADES	NECESIDADES	TIEMPO
Jueves 7 / 11/ 2019 Unión entre Dimensiones Originarias: Cuerpo Palabra, Cosmocimiento y Espíritu	Bienvenida al taller Iniciaremos para comenzar a mover el cuerpo con una práctica de yoga	Música Bocina Aula sin sillas	20 minutos
	Continuaremos con el montaje de la danza de acuerdo al cuento o leyenda que se haya elegido	Música Bocina	50 minutos
	Relajación. Pediremos a los niños y niñas que se paren, se relajen y que vayan realizando lo que se les vaya indicando. Cerrar los ojos, respirar profundamente, Agitar las manos, los pies Sacudirse en todos los sentidos Estirarse Encogerse Hacerse grande Terminar con un abrazo.	Música bocina	10 minutos

DÍA Y EJE	ACTIVIDADES	NECESIDADES	TIEMPO
Viernes 8 / 11/ 2019 Unión entre Dimensiones Originarias: Cuerpo Palabra, Cosmocimiento y Espíritu	Bienvenida al último día del taller Continuaremos con el montaje de la danza de acuerdo al cuento o leyenda que se haya elegido	Música Bocina	90 minutos

Gracias a *Galbai* pudimos demostrar que nuestra tesis está en lo posible, que el pueblo Binnizá comprende a la Educación desde las nubes, desde sus hombres y mujeres pájaro, y que está viva a pesar de los años de dominio, marginación y silencio.

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

Capítulo IV. Experiencia poético- educativa

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

Hemos caminado juntos entre hojas y letras, con el orgullo de poder permitirnos escribir como un acto de justicia, respeto y amor hacia los pueblos originarios. Ahora nos toca narrar esta posibilidad decolonial que lleva por nombre *Galbai* para que vivas, sientas y mires a los ojos de la pedagogía de la contemplación como en Oaxaca, en Magdalena Teitipac, unos pequeños pájaros nos muestran el vuelo de una Educación sagrada con sus cuatro dimensiones originarias.

Así pues, déjanos compartir lo que confirmamos.

4.1.- Nosotros

Los encuentros educativos-simétricos desde la cosmovisión Binnizá, partieron del taller “Galbai” que se efectuó del 4 al 8 de noviembre del 2019. Encuentros que nos colocaron frente a nosotros mismos, para poder mirarnos sin vestigios de vergüenza de ser lo que somos.

Un acto de profundo arraigo, pues nadie se sabe que es, hasta que se puede ver desnudo, y la desnudez es sólo amor. Así, desnudos nos dimos cuenta que no somos Binnizá, pero tampoco somos “mestizos”, nacimos de una Binnizá y un Ñuu savin (Mixteco), mezcla donde ninguna de las dos lenguas nos fue permitidas, pero la cosmovisión de estas dos grandes raíces no se puede borrar, nos hace ser lo que somos. Por ello esta investí-creación es un acto de sanación decolonizante para poder caminar con el corazón y el rostro tranquilo.

Así en este caminar sanador, bajo la luz del *Vñieg*, del mirar, de la Pedagogía de la Contemplación pudimos develar la sabiduría que se huele al llegar al Estado de Oaxaca cuyo aroma tiene: raíces, amor, lucha, paz, dignidad, sabiduría, riqueza, todo en el ritmo del cosmos del México Resguardado.

Y eso fue lo que percibimos al llegar a Oaxaca, sentimos como ese todo estaba ahí esperándonos, como aquel abuelo que con dulzura espera el regreso de sus hijos. Lo vimos desde que bajamos del autobús, pues en esta experiencia nos acompañó José Luis Álvarez Hidalgo, asesor de la Maestría en Creación Educativa.

Al bajar del autobús el aroma nos envolvió, la familia estaba esperándonos, los abrazos fueron océanos y la sangre conectó. Así todos juntos nos fuimos a casa.

Llegamos la noche del 31 de octubre a la ciudad, y debido a las fechas, era justo la “celebración de muertos”, por ello en el suelo de la entrada de la casa, estaban los pétalos de cempaxúchitl que indicaban el camino hacia el altar, donde todos nos recibieron, vivos y muertos.

Ahí estábamos todos los que habíamos llegado y los que aguardaban nuestra llegada, fue necesario brindar con la vida y la muerte, por lo que el mezcal no se hizo esperar.

Hicimos lo propio de cuando se recibe a un invitado, lo convertimos en parte de nuestra familia, y de esta manera, todo nos mostraba que la Educación era como lo habíamos descrito, un Templo Sagrado de vida, pues por todas partes se dejaba sentir, la palabra, el espíritu, los *cosmocimientos* y el cuerpo, que hacían de nosotros ser los Binnizá, ahora sólo faltaba contemplar si en la escuela estos elementos saldrían a luz o no.

4.2. Sauchiibi

Lunes 04 de Noviembre

Este fue el primer día del taller “Galbai” en la Escuela Primaria Miguel Hidalgo II, sin embargo antes debíamos pasar a San Jerónimo Tlacohahuaya por un oficio de presentación, el cual sería entregado a las autoridades de la escuela, el Director y el Presidente del Comité de Padres de Familia. Dicho oficio fue elaborado por el Supervisor de la zona 009, el Profesor Israel Cruz Cruz, quien nos recibió y explicó la organización escolar, así como las características de Magdalena Teitipac, comentando:

“La lengua sigue siendo un problema, pues no hemos logrado que los alumnos indígenas comprendan lo que leen, en eso están los maestros, tratando de elaborar estrategias para que los alumnos puedan comprender, porque anteriormente el objetivo era castellanizar, pero ahora es que haya comprensión”

Este comentario es muy común en los docentes que trabajan en comunidades originarias, donde los indígenas son el problema, donde no han tenido cabida los encuentros educativos simétricos y se continúa con la colonialidad.

Después de charlar un rato continuamos nuestro camino hacia la escuela primaria.

Llegamos a las nueve de la mañana, el director, maestros, niños y niñas ya esperaban nuestra llegada.

Al terminar de presentarnos con el director, Profesor Manuel José Ramos Pacheco, el horario que se nos asignó para trabajar fue de 9:00 a 10:30 de la mañana, con el grupo de segundo grado y de 11: 00 a 12:30 de la tarde con tercer grado.

Sin embargo, el primer día trabajamos de 11: 00 a 12:30 con tercer grado y de 12:30 a 14:00 pm con segundo grado, horario que habíamos acordado vía telefónica con la Maestra Sandra Iraís Cruz Canseco del segundo grado.

El primer grupo con el que trabajamos fue tercer grado, el cual está a cargo del Profesor José Adrián García Martínez quien nos brindó todas las facilidades para el desarrollo del taller. Entramos al salón saludando y ya que teníamos la atención de los niños y niñas, les preguntamos ¿cómo se dice buenos días en zapoteco?

Esta pregunta sorprendió a los niños y niñas, pues los papeles se invirtieron, había unos maestros que querían saber, no sabían cómo decir buenos días, la instrucción dejaba el paso a la educación como encuentro simétrico.

De pronto alguien dijo-*Sauchiibi* -y se tapó la cara. A lo que siguieron muchas risas dentro del salón.

Dijimos entonces - ¿cómo se dice?, no tengan vergüenza, porque no sabemos cómo se dice-

- *¡Sauchiibi!* - Gritaron otras voces, pero se tapaban el rostro.

Hasta que comentamos: - ¡Ya entendimos, se dice *sauchiibi!* -

Niños y niñas asintieron con la cabeza, entonces agregamos- ¡Lo hemos hecho mal! Tenemos que repetir el saludo, debemos entrar nuevamente al salón y saludaremos-.

Así lo hicimos, salimos del salón para volver a entrar, pero ahora dijimos: ¡Sauchiibi! Todos nos contestaron con una gran alegría, su atención la teníamos por completo.

-Ahora nos vamos a presentar, para lo cual les pedimos que nos vuelvan a ayudar ¿Cómo se dice me llamo?-

Los niños y niñas no nos entendieron

- ¿Cómo se dice: yo soy...?

Los niños seguían perplejos

- ¿Cómo se dice: mi nombre es Adriana?

Fue entonces cuando un niño de nombre Vicente dijo

- *Naré laa* Adriana-

De ese modo agregamos: - *Naré laa* Adriana. Acto seguido el maestro José Luis declaró - *Naré laa* José Luis- Y sin indicarlo los niños y niñas uno a uno se fue presentado.

Una de las dimensiones originarias del Templo Sagrado que es la Educación comenzaba a aparecer: La palabra

Después de la presentación aplicamos la encuesta (Anexo 1) que de acuerdo a nuestro cronograma sería la primera actividad, que, aunque queríamos que se realizara antes de nuestra llegada los docentes no la habían podido realizar, por ello, procedimos a dicha aplicación.

Al término de ésta, comenzamos el montaje del teatrino, era el turno de la obra de títeres, y aquí cabe mencionar el apoyo del Maestro José Luis, pues fue fundamental en varios aspectos, ya que además de sugerir direcciones propias como comisionado de la Maestría en Creación Educativa, no dudó en apoyar para que el taller lograra los objetivos de cada día.



Fig. 3 Títeres en la obra de Teatro “La lengua nos hermana” (Adriana Avendaño, 2019)

La obra de teatro guiñol titulada: “La lengua nos hermana” (Anexo N° 2), sufrió modificaciones, cambiamos los personajes de la obra pasando de ser alumnos a alumnas, porque no encontramos hombres para cubrir todos los personajes, por lo mismo se grabó en audio, sin embargo, quien ayudó en el movimiento de los títeres fue José Luis Álvarez Hidalgo.

Con estas especificaciones la obra se presentó, nuestro corazón fue sorprendido, al ver la reacción de los niños y niñas que aplaudieron, rieron, tocaron los títeres, pero sobre todo se conectaron con la dimensión originaria de la palabra, al identificarse con los personajes, con ser Binnizá.

Con la técnica del paliacate, realizamos las preguntas planteadas en el cronograma de actividades, pero sus respuestas no eran muy claras, así que decidimos explicarles porque el Zapoteco es un tesoro.



Fig. 4 Dinámica con los niños y niñas del tercer grado “Pasando el paliacate” (Adriana Avendaño, 2019)

El zapoteco es un tesoro, porque ha vivido durante muchísimos años, incluso antes que el español, por ello tiene en su interior tesoros que se pasan de una generación a otro, y gracias a ese tesoro hemos venido aquí para hacer que los niños y niñas de Magdalena Teitipac no lo olviden. Nos gustaría que se sintieran orgullosos de ello, necesitamos así, hacer un símbolo de este tesoro. Para lo cual trajimos hilos de colores con los cuales haremos pulseras.

Los niños y niñas se emocionaron de poder hacer una pulsera, cada uno tomó los hilos de su preferencia y comenzamos a dar las instrucciones para poder realizarla, desafortunadamente el tiempo no nos alcanzó y aunque nos esforzamos en terminarla no lo logramos, así que quedó de tarea, al igual que preguntar en casa acerca de alguna leyenda o cuento de cómo surgió Magdalena Teitipac o los Binnizá.

Recogimos nuestras cosas y nos trasladamos al salón de segundo grado.



Fig. 5. Amarrando las pulseras a los niños y niñas (José Luis Álvarez, 2019)

Entramos al aula diciendo – *Sauchibii*-, pues ya sabíamos que era -Buenos días- en *Diddxaza* (Zapoteco)

El sólo decir esa palabra fue mágico porque atrajimos la atención de los niños y niñas sin necesidad de pedírsela. Quienes nos contestaron: ¡*Sauchibi!*, al mismo tiempo sin vergüenza, con mucha alegría, a diferencia de los alumnos de tercer grado.

Continuamos el desarrollo del taller diciendo -Naré laa Adriana, Naré laa José Luis- y solitos los niños y niñas de uno en uno se fueron presentando. Fue sorprendente que habíamos trazado el primer encuentro simétrico entre ellos y nosotros, ya no éramos extraños sino las visitas que nos recibían con el corazón dispuesto.

Al término de la presentación les comentamos que estábamos ahí para realizar un taller donde veríamos si se sentían orgullosos de hablar y ser Binnizá.

Una niña llamada Teresa comentó:

- ¡A mí no me gusta hablar zapoteco! - - ¿Por qué? - Le preguntamos, - ¡Por qué no! -Gritó- - Bueno Teresa, si no te gusta está bien, eso quiero que lo escribas en esta hoja donde vienen unas preguntas-. Con esta indicación procedimos a contestar la encuesta.

De dicha encuesta, la pregunta que no entendían fue ¿por qué crees que es importante hablar zapoteco? Nos pedían ayuda para poder saber que responder. Sin embargo, todas fueron contestadas con éxito.

Al terminar con la aplicación de la encuesta dimos las llamadas para la obra de teatro, colocamos nuevamente nuestro teatrino, y el maestro José Luis dio la tercera llamada para comenzar.



Fig. 6. Comentando la obra de teatro “La lengua nos hermana” (José Luis Álvarez, 2019)

Esta presentación nos salió mucho mejor, los niños y niñas se adentraron en la temática y en la intención de cada uno de los personajes, por ello al término de la misma las respuestas a las preguntas fluyeron.

Se había entendido perfectamente la intención de la obra de teatro, los niños y niñas se dieron cuenta de la importancia de hablar zapoteco porque gracias a ella Oaxaca tenía muchos tesoros, por lo que procedimos a la elaboración de nuestra pulsera.

Debido a la edad de los niños el tejido de la pulsera fue diferente al de tercer grado y pudieron elaborarla sin ningún problema, acto seguido hicimos un ritual para amarrar las pulseras en sus muñecas. El maestro José Luis les decía:

- ¡Prometes defender al zapoteco! - El niño o niña respondía –¡Sí! -
- ¡Entonces te nombro defensor del zapoteco! - agregaba el maestro.

Fue asombroso como en verdad veías a un defensor del zapoteco, del ser Binnizá cuando se le amarraba la pulsera. Por ello no sólo hicieron una sino dos pulseras había incluso quienes decían: para mi hermanito que también sabe zapoteco. Fue así como la dimensión originaria del cuerpo entraba al aula, nos mostraba que existía y que siempre había estado ahí.

Hablamos con la maestra Sandra para ver si era posible que una madre, padre o abuelo de sus alumnos pudiera ir a contarnos la historia de cómo se fundó Magdalena Teitipac, aprovechando que varias madres habían ido a recoger a sus hijos e hijas. Las mamás después de analizar la propuesta dijeron que aceptaban ir a contar la historia, pero el día miércoles para organizar sus días. Una mamá era sin duda el *chagol* de Magdalena Teitipac. Así quedamos, y la historia de Magdalena sería contada el miércoles.

Terminamos el taller recogimos nuestros materiales y algunos los guardamos en el salón de segundo grado pues los seguiríamos utilizando en el transcurso de la semana.

Este fue el primer día de actividades de “Galbai”

4.3. Pájaros

Martes 05 de noviembre

El segundo día del taller comenzó con un buen desayuno, salimos de casa a las ocho y media para llegar a tiempo a la escuela primaria Miguel Hidalgo II.

Al llegar tuvimos que presentarnos con el Comité de Padres de Familia porque la escuela estaba cerrada y para entrar los papás a cargo de la guardia debían estar informados. Así que nos presentamos y nos dirigimos al salón de segundo grado.

Entramos con el saludo oficial: *¡Sauchibi!*

Los niños y niñas ya nos estaban esperando, sus caritas mostraban alegría de volver a encontrarnos, el día era perfecto para iniciar contando la leyenda del origen de los zapotecas. (Anexo 6)



Fig. 7. Narrando la historia “El origen de los zapotecas” a los niños y niñas de segundo grado (José Luis Álvarez, 2019)



Fig. 8 Imaginando la historia del “El origen de los zapotecas” (José Luis Álvarez, 2019)

Al terminar el relato, pedimos que se pusieran de pie, y que fueran a sus lugares. Les entregamos una hoja de papel blanco y diferentes materiales con los cuales deberían dibujar el pájaro que creían ser en esa leyenda.

Ahí fue donde aparecieron las otras dos dimensiones originarias de la educación: el espíritu y el cosmocimiento para fundirse en las más bellas creaciones artísticas que hemos podido ver. Unos bellos pájaros que fueron parte de la Expoíesis 2020.

La niña Teresa quien había comentado su desacuerdo por hablar zapoteco, en este día, nos comentó que no podía dibujar, y que no le gustaba hablar zapoteco porque sus papás le decían que no era bueno hablar zapoteco en la escuela.

A lo que le comentamos - Intenta hacer tu pajarito- Lo intentó tres veces, y cuando ya estaba decidida a abandonar la tarea, le ayudamos con un leve trazo.

Ella gritó - ¡Ya le vía la formita! -Y se fue a su lugar.

Cuando lo terminó nos lo mostró y nos dijo este pájarito soy yo.



Fig. 9. Martha alumna del segundo grado, creando el pajarito zapoteca qué soy. (Adriana, Avendaño, 2019)

Cada niño se extendió en la elaboración de su pájaro, volaban colores, formas, figuras, la hoja quedó pequeña ante la magnificencia de los pájaros Binnizá que vivían en sus corazones y que venían a la vida a través de esa hoja de papel.

Rafita, mostraba con orgullo su pájaro de copete grande decía él. Verónica la niña que ha reprobado tres veces segundo sin saber leer ni escribir, nos entregó un pájaro muy dulce. Su espíritu había podido entrar en este encuentro simétrico.



Fig. 10. Mostrando los pajaritos zapotecas del segundo grado (José Luis Álvarez, 2019)

Al terminar de realizar los pájaros les pedimos a los niños que hicieran un círculo en medio del salón para realizar la práctica de danza poética titulada “Danza circular” del Anexo N°5, donde sentimos como la energía fluyó en los pies, las manos, en el cuerpo, en los giros que daban los niños y niñas, entregando su ser con los ojos cerrados. La secuencia de pasos fue asimilada fácilmente, había niños que en toda la práctica no abrieron los ojos, sólo se dejaban llevar por la música y los movimientos coordinados.

Una vez más la educación desde la cosmovisión Binnizá nos daban la razón, al mostrarnos que éstos guardianes de la sabiduría zapoteca necesitan moverse, hacer parte de su aprendizaje al cuerpo, porque en su vida cotidiana así es como aprenden con el cuerpo, por ello, sin duda es una de las dimensiones originarias de la Educación.

Esta práctica fue el cierre del segundo día de taller con segundo grado dejando de tarea escribir la leyenda de los Binnizá.

Nos fuimos al recreo, tomamos atole y nos preparábamos para asistir con tercer grado, cuando Brayan niño repetidor de tercero nos saludaba –iSauchibiii!-, preguntándonos- ¿ya van a ir al salón? , ¿qué vamos a hacer hoy?- A cuyas preguntas respondimos- Ahorita lo verás-

Terminó el recreo y nos trasladamos al tercer grado entramos saludando:

-iSauchibii!-

Los niños y niñas nos devolvieron el saludo, estaban muy contentos de recibirnos y nosotros de estar ahí. Comenzamos pidiendo a los niños que rompieran las filas para hacer un círculo sin sillas ni mesas en donde nos sentaríamos para escuchar una historia.

Al despejar el área, nos dimos cuenta que el salón estaba muy sucio, por ello empezamos a barrer, acto seguido dos niños tomaron otras escobas para ayudarnos, para dejar limpio el espacio común. Nuevamente la educación desde la cosmovisión Binnizá salía, pues la comunidad es la que se beneficia de la educación como un templo sagrado, haciendo que todos vivamos contentos y plenos.

Con el espacio limpio les invitamos a sentarse en el suelo ya que les contaríamos una historia maravillosa de cómo habían surgido los Binnizá, les pregunté ¿saben de dónde vienen?

Nos disponíamos a comenzar, pero estábamos olvidando la tarea, las pulseras, después de verlas comenzamos con la leyenda.



Fig. 11. Contando la historia “El origen de los zapotecas” en el tercer grado. ((José Luis Álvarez, 2019)

Hicimos lo mismo que con segundo grado contamos la historia y cuando los dioses soplaban polvo de maíz les rociamos brillantina. Todos los niños querían que les tocara, Vicente, Osvaldo, Isabel, todos querían sentir los brillos en la cabeza.

Les dijimos- Son unos hermosos pájaros ahora queremos verlos- Por lo que les entregamos una hoja blanca y diferentes materiales. -Niños, niñas ha llegado el momento de dibujar. -

Así comenzaron a dibujar sus pájaros, pero a diferencia de segundo grado preguntaban cómo lo queríamos, que ellos no sabían hacer pájaros, que sus dibujos eran feos, pero nosotros, sólo tratamos de darles confianza para que dibujaran. Y en esa confianza salieron otros bellos pájaros, hechos de telas, papel, retazos.



Fig. 12. Imelda niña Binnizá imaginando el pájaro zapoteca. (Adriana, Avendaño, 2019)



Fig. 13. Decoración de los pajaritos zapotecas por los niños y niñas del tercer grado (Adriana Avendaño, 2019)

Recogimos los pájaros, algunos no lograron terminarlos, por lo que decidimos dejar la actividad como tarea para la casa.

Proseguimos con las instrucciones para hacer la danza, formamos un círculo, y comenzamos a bailar.

Igual que con segundo grado el cuerpo fluyó, la entrega a los movimientos fue hasta involuntaria, los niños se conectaban al espíritu de un modo mágico, energético que no hacía falta agregar o decir nada más, sólo con la danza del cuerpo todo estaba dicho.

Terminamos de danzar y sonó el timbre de salida de clases, el segundo día había llegado a su fin. La única tarea que dejamos fue traer una leyenda que sus abuelos les contaran.

Recogimos nuestras cosas, las guardamos en el salón de segundo grado y nos dispusimos a disfrutar aún más de Oaxaca yendo a Teotitlán del Valle.

En este viaje, recibimos la llamada del Doctor Miguel Ruíz quien ya había llegado a la ciudad de Oaxaca para acompañarnos en el desarrollo de la obra educativa. Esta noticia nos puso feliz, porque no imaginamos que el Doctor vendría y si, llegó con su esposa.

Fuimos a verlos al hotel en el cual se hospedaron, para ponernos de acuerdo con las actividades del día siguiente, llegamos, nos abrazamos y decidimos la hora en la cual pasaríamos por ellos.

4.4. Movimiento y Origen

Miércoles 06 de noviembre

El día inició con una gran actitud pues estábamos maravillados con la reacción de los niños y niñas ante las actividades del taller, estaba siendo una experiencia profunda, para todos los implicados, ya que tocaba las fibras más internas que nunca habíamos querido sentir.

Pasamos por Miguel García, profesor de la maestría en Creación Educativa y su esposa, juntos nos trasladamos al Instituto Estatal de Educación de Oaxaca, para hacer el trámite de nuestro permiso sin goce de sueldo, al terminar esta gestoría nos trasladamos a Magdalena Teitipac.

Estábamos felices de ver a dos grandes maestros acompañándonos, con ese amor que le tienen a la educación, amor que hizo posible su venida a Oaxaca. Así entre admiración, nervios, alegría y estrés de que el taller siguiera saliendo como los días anteriores, comenzamos las actividades con segundo grado.

Nuevamente los niños y niñas ya nos estaban esperando, les saludamos diciendo - ¡Sauchibi! Y comenzamos con la presentación de los dos nuevos maestros que nos acompañaban.

Les dijimos a los profesores que la presentación debería hacerse diciendo -Naré Laa Adriana -; y así el maestro Miguel y su esposa se presentaron.

Acto seguido solicitamos a los niños y niñas que guardaran sus cosas para hacer un círculo en el centro del salón.

- ¿Recuerdan la danza circular del día de ayer?
- Si lo recordamos maestra- señalaron-

Cuando dijeron esto comenzaron a realizar los pasos de la danza circular aún sin música.



Fig. 14. Danzando “Los cuatro elementos” con los niños y niñas del segundo grado. (José Luis Álvarez, 2019)

Pero no cabíamos en el salón de clases, el movimiento no podía fluir con naturalidad por ello salimos para trasladarnos al patio cívico de la escuela



Fig. 15. Danzando en comunidad con los niños y niñas del segundo grado (José Luis Álvarez, 2019)

La maestra Sandra se integró al movimiento, los niños se acordaban perfectamente de cada paso y cuando hubo música, se conectaron con el espíritu, otra dimensión originaria de la Educación Binnizá.



Fig. 16. Recibiendo el espíritu. Niños y niñas del segundo grado (José Luis Álvarez, 2019)

De este modo el movimiento nos había ayudado a conectar las dimensiones originarias: La palabra, el *cosmocimiento*, el espíritu y el cuerpo para dar cabida al todo.

Con este panorama, hizo presencia una *chagol*, una guardiana de la palabra que nos compartió la leyenda del origen de Magdalena Teitipac, por ello terminamos el ejercicio de la danza circular, para dirigimos a un árbol, donde nos sentaríamos a fin de escuchar la historia.



Fig. 17. La chagola “Guardiana de la palabra” (Adriana Avendaño, 2019)

La historia narra que hace mucho tiempo hubo tres reyes de apellido Teitipac que significa “Raíces del cerro”. Estos reyes llevaban por nombre Juan, Sebastián y Magdalena, a cada uno su padre el señor Teitipac, les encomendó la misión de formar un pueblo. Magdalena Teitipac fue la encargada de sembrar y cuidar el maíz, por ello esta comunidad una de sus mayores tradiciones es la siembra y la elaboración de la tlayuda.

Al príncipe Juan Teitipac le encomendaron el cuidado del carrizo, por ello este pueblo sabe trabajar este material. Sebastián Teitipac fue el príncipe encargado de cuidar la sabiduría de la piedra, de ese modo esta comunidad elabora distintas artesanías de piedra.

Los niños y niñas prestaron mucha atención a la palabra verdadera del Chagol, hicieron preguntas, comentaron la historia, y la disfrutaron al escucharla en Diidxaza (zapoteco).



Fig. 18. Chagola respondiendo preguntas de la palabra verdadera. (Adriana Avendaño, 2019)

Después de haber escuchado la palabra viva, procedimos al montaje de la danza.

Para ello seleccionamos a los personajes principales, los reyes Teitipac, también a los niños y niñas que integrarían al pueblo de cada uno de los reyes.

Tuvimos que dejar las actividades hasta este trazo debido al toque del receso ya que los niños tenían que ir a desayunar.



Fig. 19. Integrando los tres reinos de Teitipac con niños y niñas de segundo grado (José Luis Álvarez, 2019)

Al terminar el receso nos dirigimos al salón de tercer grado, entramos saludando en zapoteco y ahora presentamos nuevamente a los maestros que nos acompañaban.

Los niños y niñas también se presentaron, estaban a la expectativa de lo que realizaríamos en el día, así que comenzamos repitiendo la danza circular de los cuatro elementos.

Esta danza sin duda, hace un efecto mágico logrando la conexión con el espíritu porque así como pasó con los alumnos de segundo grado, la danza fluyó sin más



Fig. 20. Danzando con el espíritu. Niños y niñas del tercer grado (Adriana, Avendaño, 2019)

Tierra es mi cuerpo, agua mi sangre, aire mi aliento y fuego mi espíritu esa es la letra de la canción, letra que llegó al espíritu de los Binnizá.



Fig. 21. Abriendo los brazos al espíritu zapoteca. Niños y niñas del tercer grado (Adriana, Avendaño, 2019)



Fig. 22. Danzando con el espíritu Binnizá. (José Luis Álvarez, 2019)

Al término de la danza circular conversamos acerca de que historia haríamos para convertirla en un baile, y entre todos dedicamos montar la danza de la leyenda de los pájaros. El origen de los Binnizá.



Fig. 23. Preparando el cuerpo para la creación. (José Luis Álvarez, 2019)

Aquí empezaron las complicaciones pues no sabíamos como impulsar la creación de los pasos, pero lo único que hicimos fue creer en la sabiduría que guardan los niños y niñas.

Coemnzamos diciéndoles-Imagínense que su cuerpo se comienza a llenar de plumas, sus pies dejan de serlo para convertirse en patas, y así se van a ir parando de su lugar convirtiéndose en pájaros.- Agregamos.



Fig. 24. Creación de pasos y coreografía de los niños y niñas del tercer grado. (José Luis Álvarez, 2019)

Poco a poco los niños y niñas fueron sacudiéndose la vergüenza, se fueron parando, algunos si cómo pájaros otros no, pero lo importante es que ya estábamos iniciando el movimiento. Debido a ello tuvimos que retomar la actividad planeada para el primer día que consistía en escuchar cuatro piezas musicales de diferentes países, y ellos debería moverse al ritmo que escucharan.

Así con las cuatro piezas los niños movieron todo su cuerpo, lo hacían al ritmo de las canciones y les gustó mucho, esto nos sirvió como calentamiento para la creación.

-Bueno niños, niñas, ya tenemos la historia, seremos pájaros, ahora ayúdenos a escoger la música con la cual ustedes bailarían la leyenda-

Con esta indicación presentamos cuatro piezas musicales de chirimía, ritmo propio de la región , pero al preguntarles que les recordaba la música todos decían que les recordaba a la Aurora.

La Aurora es una festividad de la iglesia católica que se efectúa a las cuatro de la mañana para anunciar la fiesta principal del pueblo, por lo que, al escucharla no les motivaba al movimiento sino a quedarse quietos e incluso incarse.

Fue por eso que dejamos pendiente la elección de la música para el día siguiente en el que les traeríamos nuevas propuestas. Mientras tanto escogimos una para ensayar futuros pasos.

- Bien niños y niñas, imaginemos que esa es la música para nuestra danza, ¿cómo creen que deberían moverse para empezar a convertirse en pájaros?-

Aunque hubo un silencio de algunos minutos, de pronto las dimensiones originarias del cuerpo y del cosmocimiento comenzaron a brotar, pues hicieron posible que surgiera el primer paso.



Fig. 25. Niñas y niños del tercer grado manifestando la decolonialidad en el cuerpo. (Adriana Avendaño, 2019)

Fueron una niñas que crearon el primer paso que consistía en: Entrar como “viejitas”. Su paso era encorbado, lento con la cabeza agachada. El resto de niños y niñas imitaron el paso, en parejas. Así caminaron por el centro del salón, pero nos llamó la atención este paso por la complejión de su cuerpo que denotaba pequeñez y vejez a la vez, como si bailaran para pasar por despercebidos, parecía que cargaban la colonialidad y tuvieran miedo de mostrar su riqueza.

Así pasaba frente a nosotros, la colonialidad, en esos movimientos sumisos de los niños y niñas ahí estaba lo que ella les ha permitido al pueblo Binnizá, vivir agachado, lleno de sabiduría “vieja” que camina con pasos cortos, dudosos y lentos.



Fig. 26. El cuerpo viejo, cansado de colonialidad. Niños y niñas del tercer grado.(Adriana Avendaño, 2019)

De esta manera, pudimos comprobar que la colonialidad estaba grabada en el cuerpo y los movimientos, de estos guardianes de la sabiduría Binnizá, porque después del primer paso continuaron proponiendo movimientos de sumisión, encorvando el cuerpo, haciéndose pequeños.

Fue entonces cuando pensamos- Hay que dar un giro decolonial- y el primer lugar será, el cuerpo de estos pájaros Binnizaá.

Comenzamos así a movernos libremente, caminar por todo el espacio, saudir el cuerpo, sacudir la colonialidad, realizando ejercicios de Yoga para dar flexibilidad al cuerpo, pero también al cosmocimiento, a la palabra y al espíritu.

Así la postura de la montaña, apareció, pedimos que nos dijeran como se decía montaña (cerro) en zapoteco, ellos comentaron que : *Dain*, continuamos con perro, que se dice: *Bekuh*, coyote: *Beu*, camello: *Camel*, arado: *Rizu*, serpiente: *Bell*, hasta concluir con parado de cabeza. Integrando siete posturas.



Fig. 27. Bell – postura de la serpiente, hecha por los niños y niñas del tercer grado (José Luis Álvarez, 2019)

Una a una de las posturas fueron realizadas con esmero, ánimo y gusto. El cuerpo de niños y niñas Binnizá reaccionaba ante este encuentro simétrico, la colonialidad dolía pero podía sanar el cuerpo.

Así llegó la hora de la salida, entonces el maestro José Luis se despidió de los niños y niñas, agradeciendo la oportunidad de poder trabajar juntos. Ellos se despidieron de él pero todos quería probar el parado de cabeza, lo cual nos tomó unos minutos más de la hora de salida.

Y con esta bella imagen del niño parado de cabeza terminamos el tercer día de taller en Magdalena Teitipac.



Fig. 28. Parado de cabeza, postura de yoga. (Adriana Avendaño, 2019)

4.5. Los trazos

Jueves 7 de Noviembre

El día comenzó reuniéndonos con el Doctor Miguel y su esposa, para que juntos nos dirigiéramos a Magdalena Teitipac para las actividades.

Los niños y niñas, ya nos esperaban ansiosos, con el rostro iluminado y tras pedir permiso a la maestra de segundo grado, Sandra, iniciamos.

Para este día en el cronograma estaba marcado realizar el trazo de la danza a partir de la sugerencia de los niños y niñas, sin embargo, quisimos realizar una actividad que había quedado pendiente días atrás, la cual consistía en recortar palabras del periódico que tuvieran que ver con el zapoteco o con Magdalena Teitipac .

Así que, le dimos a cada participante una hoja de periódico, tijeras , un poco de pegamento, y las instrucciones para que buscaran o bien formaran las palabras.

Sin embargo este fue el primer día en que las cosas no salieron tan bien como esperábamos, ya que, los niños no entendían cómo deberían realizarse esta actividad.

Ellos querían que les dijéramos las palabras que deberían buscar en el periódico, también buscaban continuamente nuestra aprobación, decían que no había palabras en zapoteco en el periódico, en fin, fue muy difícil aterrizar la actividad, debido a que la colonialidad está

como lo vimos en el grupo anterior, no sólo en el cuerpo, sino en las cuatro dimensiones originarias de la educación convertida en instrucción.

Esta actividad denota el daño que ha hecho en los niños y niñas , la instrucción, la colonialidad a la Educación, pues, ellos querían las palabras a buscar, no explorar en la sabiduría que yace en su corazón y rostro como lo implica el cosmocimiento , esto fue hasta que les dijimos-Busquen palabras que sientan bonito en su corazón cuando les decimos el nombre de su pueblo, o cuando les decimos que son Binnizá- sólo ahí dejaron de preguntar



Fig. 29. Buscando palabras en el periódico. (Adriana Avendaño, A. 2019)



Fig. 30. Palabras que los niños y niñas encontraron en el periódico para el pueblo de Magdalena. (Adriana Avendaño, 2019)

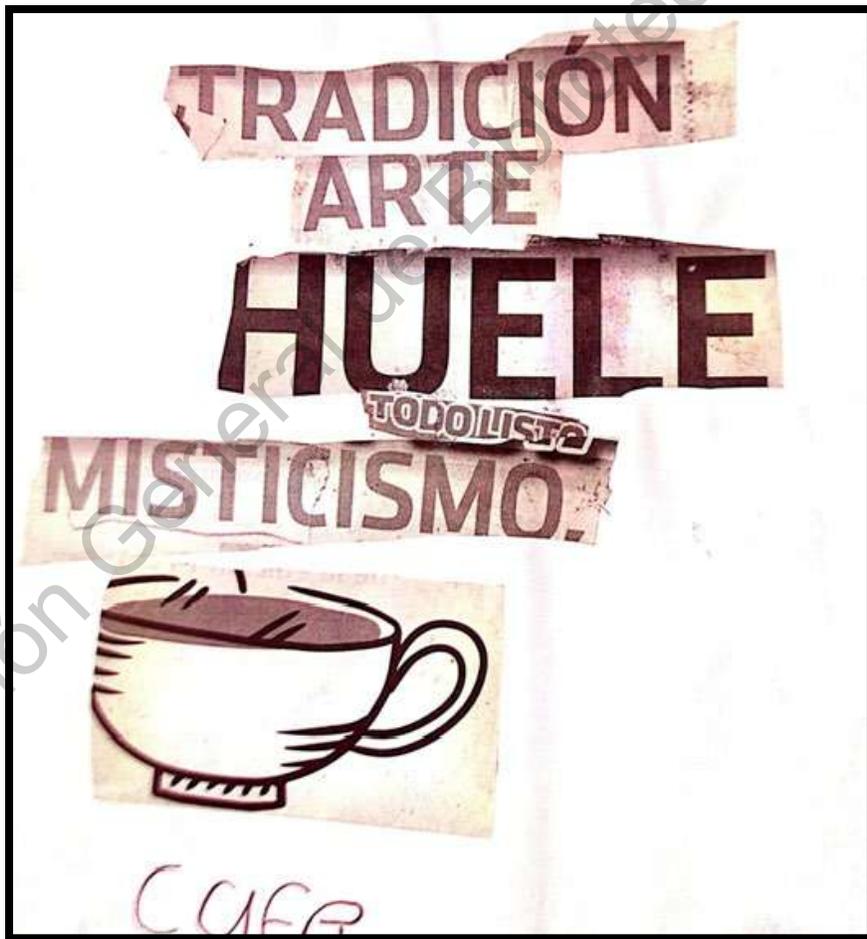


Fig. 31. Palabras del periódico para al pueblo de Magdalena Teitipac. (Adriana Avendaño, 2019)

Al terminar, procedimos a montar los pasos para la danza de la leyenda del origen de Magdalena Teitipac, iniciamos haciendo el recuento de la historia e íbamos invitando a los niños y niñas que eran los reyes para que fueran pasando al centro del salón e ir montando la danza.

De esta manera llegó el momento de crear. Dimos a conocer la música con la cual se haría la danza y al mismo tiempo les preguntamos. ¿Qué paso podríamos hacer con esta música?

Al escuchar la música los niños y niñas empezaron a bailar, por ello procedimos a identificar el ritmo mediante aplausos.

Tal vez porque son alumnos de segundo grado, que la creación del primer paso fue muy esporádica y rápida a diferencia del grupo del tercer grado. El niño Rafael, propuso un paso que consistía en brincar al ritmo de la música, disfrutando con todo su cuerpo. De este modo empezaron a surgir las secuencias, los pasos, cuando sonó el timbre del recreo.

Dimos las gracias por este día, recogimos nuestras cosas para trasladarnos al salón de tercer grado.

Con el saludo oficial entramos al salón de tercer grado, el niño Vicente dijo -¿y José Luis? - - José Luis se fue a Querétaro- Vicente continuó preguntando -¿y cuándo va a venir? -, - Tal vez el otro año- con esta respuesta el niño quedó tranquilo.

Iniciamos las actividades mostrando las propuestas de piezas musicales que habíamos llevado para la danza de la leyenda de los pájaros. Siendo la ganadora “el Condor Pasa” de Leo Rojas.

Con la pieza musical de fondo invitamos a los niños y niñas para que nos ayudaran a poner los pasos, pero el tiempo transcurría y no había sugerencias. De pronto pasó lo que temíamos, comenzaron a: jugar, gritar, empujarse, pues no tenían una instrucción que seguir. Nuevamente la fuerza del pensamiento colonial se hacía presente, nuestra voz se anuló entre los gritos.

En medio del ruido pudimos indicar salir al patio, con la esperanza de que las cosas mejoraran, pero estaba ocupado por los alumnos de quinto grado que estaban en clase de educación física sin embargo se nos asignó la bodega de esa misma asignatura para continuar con las actividades.

Ya en la bodega las cosas se pusieron peor, porque los niños y niñas estaban en el paraíso de los juguetes, la bodega de Educación Física.

La poca atención que teníamos en el salón de tercero se nulificó al llegar a la bodega, volaron balones, aros, cuerdas, conos, por todo el espacio, hasta que el maestro Miguel y les dijo - ¡Por favor, guarden silencio, cálmense y participen con las actividades!-

A pesar de tener una voz suave los niños y niñas lo escucharon, se calmaron unos minutos, minutos que aprovechamos para darle un giro a la clase, e iniciamos con un calentamiento de Yoga.

Comenzamos diciendo *Dain* ¿quién recuerdan cómo se hace esta postura?, así mencionamos el resto de posturas del día anterior, *beu*, *bekuh*, *bell*, *rizu*, hasta que tuvimos la atención de todos.

Estábamos listos para continuar con el montaje de la danza, y afortunadamente la creación fluyó. Unos niños querían ser los dioses y otros los pájaros, de tal manera que la coreografía ya estaba dándose.

Así lo hicimos, tres niños y dos niñas eran los dioses, el resto estaría integrado en cinco círculos de zapotecas o pájaros. Entonces a la pregunta- ¿Cómo creen que deben caminar los dioses?- Un niño se paró inmediatamente para caminar con gallaría y divinidad, añadiendo - Así maestra-

Nos limitamos a decir que coincidíamos con el caminar de un Dios que había propuesto su compañero, e invitamos a todos a caminar así. Después de ver los pasos de la divinidad, procedimos a montar los movimientos de los Binnizá.

Los niños y niñas comentaron que deberían estar durmiendo y que cuando fueran llegando los dioses se despertarían e implorarían su misericordia para que les convirtieran en pájaros. Hicimos el trazo y quedó hermoso.

Luego comentaron que los dioses deberían indicar a los Binnizá que guardaran silencio, para ello deberían extender sus manos, quedándose así un tiempo, mientras los dioses pensaban si ayudaban a esos hombres y mujeres a convertirlos en pájaros. Pasado un momento les rociarían polvo de maíz que les cumpliría su anhelo.

Cuando a los Binnizá les cayó el polvo de maíz, -¿qué harán?- Comentamos a fin de generar más movimientos.

Los niños y niñas empezaron a convertirse en pájaros ante nosotros con una fineza exquisita, quedamos asombrados. Una vez más la dimensión originaria del cuerpo, el cosmocimiento, la palabra transformaba a esos pequeños en verdaderos pájaros, pues el relato les llegaba a su espíritu.

Por la bodega de educación física comenzaron a volar ya no los balones y cuerdas como hacía unos minutos, sino pájaros bellos, libres, sanos, y jubilosos.

Era el momento de incorporar la música, de este modo entraron los dioses, se despertaron lo zapotecas y los pájaros volaron y volaron, era más que una obra de arte, era la educación desde la cosmovisión Binnizá que mostraba sus maravillas y que gracias a las dimensiones originarias todo cobraba vida.

Dimos dos ensayos con el trazo que habíamos logrado, sonó el timbre. Nuestro día ya había acabado.

El maestro Miguel y su esposa se despidieron de los niños y niñas pues ese fue su último día en Magdalena Teitipac.

4.6. La busa

8 de Noviembre

Para este último día del taller nos habíamos quedado sin ropa limpia sin embargo, el día anterior, una ex alumna nos regaló una blusa típica de Magdalena Teitipac, por lo que decidimos usarla en este día especial.

En el trayecto a Magdalena Teitipac, pensamos muchas cosas, la más importante fue la alegría que sentía nuestro corazón de poder hacer esta sanación en formato de investigación, así como de conocer a los niños y niñas, pero el gozo se extendía más porque habíamos logrado conseguir el contacto telefónico de algunos exalumnos, quienes nos llamaron para decirnos que nosotros les había dado los recuerdos más bellos de su infancia.

Nuestro corazón estaba pleno, vimos el sol, los árboles como nunca los habíamos visto, nos dirigimos con tanto gusto a Magdalena que el trayecto fue muy corto.

Decidimos hacer cambios en la planeación, pues necesitábamos fomentar el ambiente creativo, ya que no queríamos que se repitiera lo del día anterior y con estos sentimientos comenzamos el último día de taller.

Al llegar a la escuela algo sucedió, ya que las señoras del comité que cuidan la puerta al ver que portábamos la blusa típica comenzaron a rumorar – La maestra trae la blusa de nosotros- Y no nos quitaban la mirada de encima. Pero la reacción más hermosa fue la de los niños y niñas al vernos, dijeron- ¡Qué bonita se ve la mes, con la blusa como la de mi mamá!-

- ¡Si!, la blusa es como la de su mamá, o la de su abuelita! Una jovencita de aquí nos la regaló, por eso la traemos, ¿cómo nos vemos? - La respuesta fue: -¡Bonita!-

Después de este cálido recibimiento iniciamos con el ¡Sauchibi!, que nos había acompañado durante la semana, los niños y niñas ahora preguntaron por Miguel, la maestra Sandra al escuchar les dijo -Es el maestro Miguel, no sean irrespetuosos.-

Ante su inquietud mencionamos que Miguel se fue, como José Luis, porque tienen que trabajar en la Universidad, ellos son maestros por eso debían regresar a dar clase por que había muchos jóvenes que les esperaban. Los niños y niñas se pusieron contentos de saber esta información.

El niño Rafael mencionó- ¡Qué bonito que nos vinieron a aprender!-

La maestra de grupo corrigió de nuevo- No Rafita, ellos no vinieron a aprender vinieron a enseñar, se dice enseñar ¿qué no oíste que son maestros?-

La verdad no quisimos entrar en discrepancias con la titular del grupo, por ello nos remitimos a decir, que todos habíamos aprendido en el taller y que estábamos muy felices de habernos conocido.

Con estas intervenciones continuamos con el taller, para preguntar si les gustaban los poemas, ellos comentaron que les encantaban. Un niño se levantó de su lugar y recitó - ¡Mi bandera tricolor, con su águila en el centro, yo le doy todo mi amor!- Ese poema me gusta maestra.

La maestra de grupo se sintió incómoda ante las respuestas de sus alumnos, pues para ellos, las características de los poemas son: palabras dedicadas a la bandera, que se hacen en el homenaje, se memorizan y deben decirse con voz fuerte y valerosa.

De acuerdo con ese contexto simplemente agregamos que había muchos tipos de poemas y que habíamos traído uno de un gran poeta mexicano, que igual que ellos y ellas venía de un pueblo originario de nombre Netzahualcóyotl. Hombre que dedicó sus palabras a la belleza de la vida.

Después de esta breve reseña abrimos el libro “Tinta negra y roja” (Léon- Portilla Miguel, 2008, pág. 41) para comenzar a leer:

Lo comprendo

Por fin lo comprende mi corazón:
escucho un canto,
contemplo una flor:
¡Ojalá no se marchiten!

Lo pregunto

Yo Netzahualcóyotl lo pregunto:
¿Acaso de verás se vive con raíz en la tierra?
No para siempre en la tierra:
sólo un poco aquí.
Aunque sea de jade se quiebra,
aunque sea de oro se rompe,
aunque sea plumaje de quetzal se desgarrar.
No para siempre en la tierra:
sólo un poco aquí.

Percibo lo secreto

Percibo lo secreto, lo oculto:
¡Oh vosotros señores!
Así somos, somos mortales,
de cuatro en cuatro nosotros los hombres,
todos habremos de irnos,
todos habremos de morir en la tierra.

Nadie en jade,
nadie en oro se convertirá:
En la tierra quedará guardado.
Todos nos iremos
allá, de igual modo.
Nadie quedará,
conjuntamente habrá que perecer,
nosotros iremos así a su casa.

Al terminar de leer los niños y niñas estaban contentos de “oir las letras bonitas” como mencionaron algunos de aquel hombre, que según sus comentarios, habla de las flores, de la vida pero de otra forma. Esa otra forma de ver las cosas es hacer arte les dije, cada quien le da a la vida un regalo, ese regalo lo hace con lo que sabe hacer, por ejemplo, ustedes que saben dibujar, hicieron arte con esos pájaros hermosos de hace unos días, sus mamá como saben tejer hacen arte con sus blusas, los que cantan hacen arte con su voz, y así todos damos arte a la vida.

Vamos a hacer poemas para Magdalena teitipac, ¿quieren? Los niños y niñas al unísono dijeron que si, pusimos como fondo musical la pieza de Schubert titulada “Serenade”.



Fig. 32. Niños y niñas binnizá listos para escribir poemas. (Adriana, Avendaño, 2019)

Después de hacerlos continuamos trazando la danza, para lo cual solicitamos la presencia de los reyes Teitipac con su respectivas esposas y esposo. ¿Dónde creen que deberían colocarse los reyes? Recordamos que los reyes estarían al centro y alrededor, el pueblo, quienes empezaría a bailar de gusto por tener un rey que les cuidara.

Verónica sugirió que después de bailar cada miembro del pueblo pasaría entre los reyes con pasos al ritmo de la música, lo hicimos como dijo, la coreografía se veía muy bonita. Rafael, comentó que sería bueno que se hiciera círculos grandes y pequeños al compás de la música.

Al poner la música, los niños y niñas se pusieron en el lugar que habíamos acordado, los pasos comenzaron a fluir. Ante nosotros vimos como la educación como templo sagrado con sus dimensiones originarias nos daban muestra de su existencia pues los niños y niñas habían creado la danza, los guardianes de la sabiduría Binnizá nos mostraban su riqueza.

Estábamos exhortos con la danza, cuando el timbre del recreo sonó, los niños y niñas se detuvieron para comentar - ¿Ya no va a venir maestra?- Esa pregunta nos puso triste porque en efecto era hoy el último día planeado para estar con ellos, sin embargo la danza no estaba terminada, por ello contestamos -Bueno, si, hoy es el último día, pero como no

terminamos de hacer la danza regresaremos en enero, por eso les vamos a dejar una tarea, los niños y la niña que son reyes deben hacerse su traje, y los Binnizá usarán su traje típico para la danza.-

Rafita, agregó: - ¡Que bien!, Sólo una cosa, por favor ¿podrían traernos nuestros pájaros que hicimos hace unos días?-

Con voz decidida y comprometida afirmamos -¡Claro Rafa!, los vamos a traer, pero por ahora nos los llevaremos para mostrarlos en la Universidad donde estamos estudiando para que vean sus hermosos trabajos pero cuando terminemos de ocuparlos, estarán de regreso con ustedes.-

Sin duda esta fue una promesa, terminamos el taller, no sin antes tomar de cada uno de ellos un hermoso abrazo.

Sonó el timbre, nos acercamos a los niños y niñas del tercer grado para trabajar en la bodega donde se llevaría a cabo el último día del taller, pero ya se nos había olvidado que llevábamos la blusa típica, por lo que no esperábamos que sucediera algo extraordinario.

-¡Esa blusa es de aquí!- Dijeron con alegría, otras niñas comentaron- ¡Ninguna maestra se pone la blusa de nuestras mamás!, ¿Porqué usted se se la pone?-

Ante ese cuestionamiento comentamos que su uso se debía a que era preciosa y que había sido un regalo de una joven del pueblo de nombre Brenda.

Vicente expresó -Es que oí que las maestras dijeron que usted parecía tortillera como las señoras de aquí, por la blusa que trae -

Eso fue lo que escuchaste, pero ¿tú que crees?

Pues- con voz titubeante enunció- para mi se ve guapa, se ve como nosotros y no es malo hacer tortillas ¿verdad?-

-No, Vicente no es malo – agregamos y si tu nos vez bien, lo demás no importa, nosotros venimos a estar con ustedes, así que empecemos a trabajar.

De esta manera iniciamos con el calentamiento de Yoga pero en zapoteco, hicimos estiramientos y posturas durante cuarenta y cinco minutos, estas actividades las tuve que integrar aún cuando no estaban registradas en el cronograma pero debido a las características del grupo, fueron indispensables.

Terminando la rutina de yoga, seguimos con el trazo de la danza, pusimos la música para recordar los pasos de la clase anterior, dimos unos tres ensayos dentro de la bodega y después salimos a la plaza cívica.

Nos ubicamos, la música se escuchó en toda la escuela y los pájaros volaron, nuevamente nuestro corazón se agitó porque la Educación como Templo sagrado de vida, con este grupo también florecía, veíamos la palabra, el cuerpo, los cosmocimientos, y el espíritu de los Binnizá que volaban por toda la escuela, libres de cadenas y jaulas . Nuestros rostros estaban iluminados.

Debido a la fuerza de las dos danzas decidimos entrelazarlas de tal manera que nos quedaría una obra educrativa de 10 minutos. Los niños quedaron muy emocionados de poder presentar su creación, pero como todavía no habíamos terminado el montaje, comentaron: - Maestra, ¿y si viene otros días para terminar porque ya va a ser la hora de la salida?-

Ante este comentario nuestra reacción fue de alegría porque los niños y niñas querían terminar su obra, y estaban conscientes de que aunque nos faltaba poco, eran necesario más días.

-¡De acuerdo! – declaramos- ¿Les parece si nos vemos en enero a fin de culminar la puesta de la danza?-, - ¡Si! -Contestaron los niños y niñas. -Mientras llega esa fecha ustedes van a tener una tarea, que consiste en hacer su traje de dioses o bien de pájaros para la presentación ¿qué les parece?- Los niños y niñas estuvieron de acuerdo.

Con estos acuerdos, nos regresamos al salón de clases para dar dos últimos ensayos, estando dentro a Vicente se le ocurrió que mientras se realizara la danza el contaría la historia en zapoteco.

Un plumón fue el micrófono de Vicente, dimos un ensayo con el narrando mientras la danza se desarrollaba.

Después del último ensayo sonó el timbre, había llegado el momento de despedirnos. Dimos las gracias por estos días de aprendizaje, y ellos nos abrazaron.

Recogimos nuestras cosas para regresar a la ciudad de Oaxaca llena de experiencias, de amor y feliz de poder mostrar que la Educación en Oaxaca sabe diferente, es un templo sagrado de vida integrado por cuatro dimensiones originarias, que quizás los niños y niñas no las conozcan pero las tienen guardadas en sus rostros y corazones Binnizá

4.7. Regreso

Los días ocho, nueve y diez de enero del 2020 regresamos a la Escuela Primaria Miguel Hidalgo II, para culminar el trazo de la danza, los niñas y niñas ya nos esperaban.

El día ocho de enero comenzamos a trabajar con segundo grado, ya no había secuencia de actividades del cronograma sino sólo eran ensayos, pero nuevamente tuvimos una gran sorpresa los niños y niñas ya llevaban sus trajes, los de los reyes y los que pertenecían al pueblo, de tal manera que el resto de días nos concretamos a los ensayos.

Después continuamos el trabajo con tercer grado, y las sopresas continuaban los dioses habían elaborado sus trajes con la ayuda de sus padres, aspecto que cabe resaltar pues los padres y madres de esta comunidad se caracterizan por su nula participación en los trabajos escolares. Por ello nos abocamos a la realización de las máscaras de pájaros.



Fig. 33. Los Dioses Binnizá representados por los niños y niñas del tercer grado, guardianes de la sabiduría Binnizá. (Adriana Avendaño, 2019)

Fue todo un aprendizaje ver como los niños acomodaban las plumas en las máscaras, decidían los colores, las organizaban y sobre todo se identificaban con ese pájaro que representarían en la danza.

Estas máscaras de pájaros que elaboraron los niños y niñas nos confirmaban lo que hemos venido reafirmando, que la educación es un templo sagrado de vida, pues ella les iba indicando los ritmos a cada niño o niña. No sólo en el trazo de la coreografía de la danza, sino al ver lo que hacían con la construcción de su vestuario, de sus máscaras, de sus penachos como reyes que eran.

Era sin duda hermoso ver estas manifestaciones que a nuestro juicio más que artísticas son muestras fieles de lo que se ha descrito en esta investigación, de que uno como todos los pueblos de Oaxaca, los Binnizá tenemos nuestra propia forma de concebir la educación y que con este pequeño taller quisimos mostrar para gritar al mundo Occidental que también nosotros concebimos a la educación desde nuestro centro, para así dejar de ser su periferia.



Fig. 34. Máscara elaborada por los niños y niñas del tercer grado. (Adriana, Avendaño, 2019)

Agregamos a esta investigación todas las fotos de la ejecución del taller, pero también las dos danzas que logramos construir como muestra de este trabajo de sanación investigación.

Terminamos esta narración no sin antes agradecer a esos bellos niñas y niños Binnizá, guardianes de una sabiduría que nos llevaron a encontrar las cuatro dimensiones originarias de la Educación, vista como un templo sagrado de vida.

No pudimos mostrar esta creación a la comunidad debido a las actividades planeadas por la Escuela Primaria, pero los maestros y maestras titulares de cada uno de los grupos con los cuales se trabajó, manifestaron que este trabajo se retomará para ser presentado a finales del ciclo escolar por exigencia de los niños, niñas, padres y madres de familia, quienes vieron en esta danza la manifestación viva de ser Binnizá.

Consideraciones finales

Dentro de las consideraciones finales, el mismo término “finalidad”, es difícil de trenzar, ya que, para nosotros esto es el principio de un accionar que hemos denominado como “Educación que sana”. Una educación sin marcas, sin huellas ni olores de ese <<bendito>> sabor a colonialidad, subyugación y marginación a lo que los pueblos originarios nos han acostumbrado.

Sin embargo, para poder encontrar la hebra de este camino sanador y liberador, fue necesario bajar la vista hacia nuestros propios pasos, que yacían en los campos del dominio embelesador.

Dominio llevado en la inconciencia del gusto por lo extraño, por demeritar lo nuestro, por ello nuestro cuerpo, nuestro espíritu, nuestra palabra y nuestro *cosmocimiento* tuvo que sacudirse y dolió.

Dolió al darnos cuenta del paso del tiempo sumergido, quizás no en el camino equivocado, pero si, en el seguimiento de un andar ajeno, por contribuir al enjaulamiento de miles de pájaros Binnizá que han sido nuestros alumnos y alumnas.

Tal y como se manifestó en la encuesta elaborada en el taller “Galbai” (Anexo1) a los niños y niñas de Magdalena Teitipac, Tlacolula donde pudimos obtener los siguientes resultados:



En esta gráfica resalta el hecho de que más de la mitad de los guardianes de la sabiduría milenaria Binnizá les gusta hablar zapoteco, aspecto que corroboramos con las actividades efectuadas en el taller, donde la *Diidxaza* (lengua zapoteca) entró como parte del templo sagrado de la Educación.

No obstante, también fuimos testigos de las llamadas de atención, por parte de los docentes, de los padres de familia, por hablar *Diidxaza*, quienes todavía conquistados por el dominio colonial continúan reprimiendo, humillando, castigando a quienes dejan que la palabra fluya. ¿Hasta cuándo este dominio seguirá lacerando al templo sagrado de la Educación?

Por eso mencionábamos hace unos párrafos que duele, duele ver esta realidad en la cual millones de estudiantes indígenas se encuentran inmersos.



Esta pregunta nos lleva a analizar que los niños y niñas Binnizá saben de la importancia de hablar *Diidxaza*, pero cuándo se les interroga en cuánto al porqué o dónde radica esa importancia se quedan sin argumentos “válidos”. “Válidos” para la colonialidad, pues, ¿cómo argumentarle al extraño que nada sabe de la palabra verdadera, acerca de la belleza que sentimos al oír, pronunciar, bailar con la *Diidxaza* de los abuelos?

Por ello ante la pregunta ¿por qué crees que sea importante hablar zapoteco? estos guardianes nos compartieron la razón más válida para los Binnizá, mencionando: Porque gusta al corazón.

Lo mismo sucedió al interrogarlos con respecto a ¿qué era el zapoteco para ellos? Dijeron: - Bonito -. ¿Necesita de mayores argumentos la belleza?

Para el pensamiento occidental heredado del siglo XVI, la belleza no fue un argumento sólido a pesar de los intentos de varios frailes por demostrarlo, pero ¿porqué para maestros, padres, adultos de esta época sigue siendo un argumento romántico lleno de atraso?

Esto se retoma debido a que los maestros titulares de los grupos en los cuales se impartió el taller, declaraban que las actividades del taller “Galbai” constituían pérdida de tiempo, atraso con respecto a los contenidos curriculares establecidos por la (SEP). A lo que agregamos, la pérdida de tiempo es de los niños y niñas que están envueltos en un sistema educativo ajeno totalmente a los Binnizá, sistema que busca su desarraigo a la tierra, al cuerpo, a la palabra, a su espíritu, a sus *cosmocimientos*, a fin de hacerlos hombres y mujeres masa, dejando de ser los hombres y mujeres de las nubes.

Por ello, en la segunda encuesta (Anexo2) referida a la oralitura Binnizá, ninguno de los niños y niñas conocía el origen de Magdalena Teitipac, tampoco el origen de los zapotecas, porque lo único que desea el biopoder es que los Binnizá suelten sus raíces y su esencia.

Los resultados de estas encuestas nos permiten corroborar la actualización de la colonialidad que planteamos en el capítulo uno, una vigencia consolidada y legitimada por maestro (as) y padres de familia desafortunadamente.

Es por ese dolor que: Las dimensiones originarias de la Educación tras encuentro educativos simétricos, constituye un respiro esperanzador para el pueblo Binnizá, a fin de poder mostrar al mundo que los Binnizá entendemos a la educación desde otra posibilidad, que queremos y podemos educarnos sin dolor, ni miedo.

De ahí que esta investi- creación es el germen de la “Educación que sana” accionar de y para los pueblos originarios del estado de Oaxaca, donde los Binnizá constituyen una muestra de la potencia que yace en este pueblo milenario.

Este camino fue trazado en tierras lejanas, quizás era necesaria la distancia, para poder sentir el corazón en paz y sólo así poder recuperar las dimensiones originarias de nuestro propio templo sagrado. Gracias por permitirnos compartir la más grande belleza y sabiduría de los Binnizá.

Dirección General de Bibliotecas de IAPAQ

VI. Anexos

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

(ANEXO 1)

ENCUESTA PARA EL SEGUNDO Y TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

1.- ¿Hablas zapoteco?

2.- ¿Te gusta hablar zapoteco?

3.- ¿Por qué?

4.- ¿Cuántas personas en tu familia hablan zapoteco?

5.- ¿Crees que sea importante hablar zapoteco?

6.- ¿Por qué?

7.- Selecciona las opciones dónde escuches el zapoteco

A) Televisión	B) Radio	C) Periódico	D) Revistas
E) Familia	F) Escuela	G) Internet	H) Pueblo

8.- ¿Qué es el zapoteco para ti?

9.- ¿Te gustaría que en más lugares se hablara zapoteco?

10.- ¿Por qué?

(ANEXO 2)
RECUPERACIÓN DE LA ORALITURA ZAPOTECA

1.- ¿Cómo surgió Magdalena Teitipac?

2.- ¿Cómo surgieron los zapotecas?, ¿de dónde vienen los primeros zapotecas?

3.- ¿Qué cuentos o leyendas tiene Magdalena?

Dirección General de Bibliotecas de la UAQ

(ANEXO 3)
OBRA DE TEATRO CON TÍTERES
“LA LENGUA NOS HERMANA”

Escenografía

Un pizarrón pintado, unos mapas, todo el ambiente de un salón de clases

Personajes

Maestra

Arturo

Juan

Primer acto. En la escuela

MAESTRA: Hola niños y niñas hoy llegó a nuestro salón un niño nuevo, su nombre es Juan, tiene 7 años como ustedes. -

Arturo: Si maestra ya lo vimos, es esa “yope” -.

Maestra: ¿cuál yope? (Molesta). -

Arturo: El niño nuevo maestra, es yope porque viene de un pueblo (maliciosamente) -.

(risas)

Maestra: ¡No es yope!, es un niño que viene de un pueblo originario que es muy diferente

Arturo: Mi papá dice que los que vienen de un pueblo son yopes, que son burros, tercos, feos y hablan el idioma, como él, yo oí que así habló con su mamá -.

Maestra: Tu papá está en un error (Enojada) porque los pueblos originarios son los que guardan la sabiduría que había antes de la llegada de los españoles -.

Arturo: ¡Nel maestra! yo si soy chingón porque hablo “inglish” -.

Juan: Amigo, ¿porque me ofendes cuando ni siquiera me conoces? (traducción al zapoteco) -.

Arturo: ¿Qué chingaos me estás diciendo? (Con ganas de aventarle un golpe a Juan) -.

Maestra: Arturo sin palabrotas, Juan ¿qué le dijiste a tu compañero? (la maestra sostiene a Arturo de la mano para evitar los golpes). -

Juan: No te estoy ofendiendo, quiero que entiendas que el zapoteco, el español y el inglés son iguales, son lenguas (Traducción al zapoteco) -.

Maestra: - ¿Que le dijiste?, ¿dime que le estás diciendo?, ¿acaso no me oyes? (tono retador) -.

Juan: - Si la escuché maestra y no lo estoy ofendiendo, sólo le digo que el zapoteco, el español y el inglés son iguales -.

Arturo: Así es como tienes que hablar, para que te entendamos, no que con tu “cuiiri cirig”, ni quien te entienda. -

Juan: No me entienden porque no hablan zapoteco, pero yo hablo zapoteco y español, y tu sólo español. Yo dos y tu una. -

Arturo: ¿Dos? -

Maestra : Si, dos lenguas tiene Juan, es como si hablara inglés , francés, chino. -

Juan: El zapoteco es una lengua que se habla desde hace muchos...muchos años ¿verdad maestra? -

Maestra: Así es, incluso antes del Español. -

Arturo: ¿Quééééééé? (Muy sorprendido) O sea, que el habla una lengua que ¿fue antes que el español? -

Maestra: Si Arturo es una lengua muy antigua, por eso es un tesoro. -

Arturo y Juan: ¿Un tesoro? (Sorprendidos). -

Maestra: Si un tesoro, porque gracias al zapoteco tenemos las tlayudas, el chocolate, el pan, el mole, el estofado, y ahora que pasó el día de muertos, también las ofrendas son porque los zapotecas lo celebraban. -

Arturo: ¿Cómo?, ¿cómo? (sorprendido)

Juan: Si maestra cuéntenos porque ni yo que hablo zapoteco eso sabía. -

Maestra:¿ Ya te puedo soltar Arturo? ¿ya no le vas a pegar a tu compañero? -

Arturo: No ya no, y menos ahora que dice que por el zapoteco ponemos altar de muertos en mi casa, iy ami me encanta hacer el altar! (Muy emocionado). -

Maestra: Pues si, como les venía diciendo, gracias al zapoteco tenemos los oaxaqueños muchos tesoros una de ellos es el día de muertos, porque esa fiesta se hacía antes de que se hablara Español, gracias a ellos se celebra, a los zapotecos se celebra. -

Juan: ¡Guauu! maestra ahora sí que me siento chingón dijera este! (señalándolo con el dedo). -

Arturo: No, la neta si que te debes sentir chingón de esa fiesta tan bonita y ¿qué más tesoros nos han dado maestra? -

Maestra: Pues las tlayudas... -

Arturo: ¡No manche su vida maestra! -

Maestra: ¡Arturo! Más respeto a tu maestra. -

Risas de los niños

Arturo: Es que maestra es mi cena favorita, la tlayudita con su tasajito, su queisllito, su frijolito, su guacamolito , y su salsita, no manches. -

Juan: ¿A poco si te gustan mucho? -

Arturo: ¡Un chingo! -

Maestra: Pues mira todo lo que más te gusta es zapoteca y tu diciendo que son burros, feos y no sé qué tanto... -

Arturo: Si maestra hasta mal me siento... -

Juan: No te sientas mal, porque yo que soy zapoteca no sabía lo que dijo la maestra. -

Maestra: Eso es porque no valoramos a los pueblos originarios... -

Arturo: Pos si, hasta ganas me están dando de aprender zapoteco... -

Maestra: A mí también... -

Juan: ¡Sales! Les enseño, puedes empezar con esto Yo soy Arturo el cabezón (traducción en zapoteco). -

Arturo: ¿Qué me dijiste? -

Juan Yo soy Arturo el cabezón jajajajaja... -

-Risas de todos-

Arturo: ¡Ahora si te pasaste! -

Juan: Discúlpame, Ahora si di, Seamos amigos porque la lengua nos hermana (Traducción al zapoteco)

Maestra: Y ¿qué significa? -

Juan: Seamos amigos porque la lengua nos hermana. -

Fin

(ANEXO 3)

“NOMBRE DE LA PRÁCTICA: <i>EL HOMBRE DE LAS CAVERNAS</i>	FECHA :
MATERIALES: Música, aula sin sillas	TIEMPO: 30 minutos
OBJETIVO: Comprender que el movimiento corporal ha acompañado desde el inicio al ser humano no sólo como manifestación de movimiento sino también de emociones.	
DESARROLLO: Las indicaciones del ejercicio las irá brindando el guía. Iniciamos caminando por todo el espacio, siente las partes de cuerpo donde tengas tensión, averigua, indaga apóyate en tu respiración, recorre tu forma de caminar y poco a poco ve imaginando como con tu inhalación empiezas a caminar encorvado, porque ahora eres un hombre primitivo, ¿cómo es la forma de caminar de tu ser primitivo? Recorre el espacio con el mismo interés que lo haría un hombre de las cavernas, ¿qué sentidos ocupas? De repente comienza a llover, es la primera vez que sientes la lluvia en tu rostro deja que tu cuerpo exprese las emociones que siente con esta nueva experiencia. Después de unos minutos indicamos que comienza a oscurecer, ¿qué siente tu ser primitivo?¿qué podría hacer? Encuentras un lugar para guarecerte, ¿qué haces para protegerte de la noche?, se escuchan diferentes clases de ruidos unos amistosos y otros peligrosos. Afortunadamente ya comienza a amanecer, sales de tu refugio y te encuentras con otro ser primitivo, nunca habías visto alguien como tu, ¿te quieres relacionar con él?, ¿cómo inicias la interacción? Puedes utilizar sonidos, brincos, diferentes movimientos que tu cuerpo te vaya indicando. Sin más, al terminar la interacción poco a poco vas regresando a tu condición de ser humano, inhala, exhala, estira tus manos, tu cuerpo hasta que vuelves al aula.	
EVALUACIÓN: El análisis será mediante la siguiente guía de preguntas	
<ul style="list-style-type: none">☉ ¿Qué sentiste al ser hombre de las cavernas?☉ ¿Cuáles fueron tus sensaciones y emociones?☉ ¿Cómo fue la interacción con tus compañeros?☉ Comentar que la manifestación del movimiento siempre ha acompañado al ser humano y quizás por los prejuicios sociales hemos indicándole al cuerpo que se contenga y no permita vivir, sin embargo, con este ejercicio te darás cuenta de que el movimiento fue fundamental al ser humano para su desarrollo	

(ANEXO 4)

NOMBRE DE LA PRÁCTICA: <i>EL ALEBRIJE</i>	FECHA:
MATERIALES: Música, aula sin sillas	TIEMPO: 30 minutos
OBJETIVO: Comprender que el movimiento implica un equilibrio entre tensión y relajación para evitar tensiones innecesarias	
DESARROLLO: Camina por todo el espacio siente las plantas de tus pies, ubica los puntos de tensión de todo tu cuerpo, para que al final de la práctica recuerdes que ha pasado con éstos. Comienza a imaginar para que vayas transformando cada una de las partes de tu cuerpo en un ser imaginario, ponte alas, aletas, cuernos, rabo, melena, lo que tú quieras, crea a tu alebrije y déjalo que poco a poco vaya saliendo, se manifieste dentro del salón de clases. Cuando aplauda realizarás una postura complicada para tu alebrije, te mantendrás un momento hasta que vuelva a aplaudir, esto se realiza por dos veces más, indicando que cada vez las posiciones serán de mayor dificultad para este ser imaginario. Poco a poco mediante la respiración ve regresando a tu condición humana, y escucha la música, mueve todo tu cuerpo como te lo dicte. Esta práctica la puedes realizar con los ojos cerrados o abiertos, ahora indica que vayas calmando el movimiento y la respiración para regresar al análisis del aula.	
EVALUACIÓN: El análisis será mediante la siguiente guía de preguntas	
<ul style="list-style-type: none">☉ ¿Qué sentiste al ser alebrije? ¿cómo era?☉ ¿Qué tensiones tenía? ¿Cómo era su movimiento?☉ ¿cómo sientes tu cuerpo en relación al inicio de la práctica?☉ El equilibrio entre tensión y relajación da como resultado el movimiento, sin embargo, a lo largo del día presentamos diferentes tensiones que no producen movimiento, sino que al tensar el músculo se produce dolor, mediante tensiones innecesarias.	

(ANEXO 5)

NOMBRE DE LA PRÁCTICA: <i>DANZA CIRCULAR</i>	FECHA:
MATERIALES: Música, espacio con piso de tierra (opcional)	TIEMPO: 30 minutos
OBJETIVO: Lograr la relajación, la coordinación física individual para obtener conciencia de unidad en el grupo.	
DESARROLLO: Escoger un espacio de acuerdo al número de integrantes que esté participando en esta actividad, si se pudiera que fuera el piso de tierra sería recomendable, pero de lo contrario se puede desarrollar en una superficie de cemento. Realizar un círculo, tomándose los integrantes por las manos, el guía indica que a partir de este momento no se puede hablar y dicta la secuencia de pasos que consiste en los siguientes. El pie izquierdo da un paso al frente, le sigue el derecho para quedar al mismo nivel, el pie izquierdo regresa hacia atrás un paso también, el pie derecho le sigue para volver a quedar alineados, pie izquierdo da un paso lateral, lo sigue el pie derecho, se juntan los pies y se elevan las manos. Esta rutina se continúa en el transcurso de la música. Ahora se sueltan de las manos para señalar que se cantará una canción y a la vez se harán movimientos corporales, la duración de esta segunda actividad depende del grupo. La letra de la canción es: “Tierra es mi cuerpo, agua mi sangre, aire mi aliento y fuego mi espíritu” y los movimientos son: Tierra es mi cuerpo: Lleva tus manos al cielo. Agua mi sangre: Tus manos del cielo bajan y recorren tu cuerpo. Aire mi aliento: Extiende tus brazos y gira. Fuego mi espíritu: aplaude, avanza un paso latero y cierra con otro aplauso. La misma energía del ejercicio indicará el término del mismo. Para culminar, se solicita a los integrantes que cierren sus ojos, y expresen con una palabra lo que sientan en esos momentos. Inhalen profundamente y exhalen abriendo sus ojos. El círculo se deshace sin que ningún participante pase en diagonal, frente al círculo, todos se retiran hacia atrás.	
EVALUACIÓN: El análisis será mediante la siguiente guía de preguntas	
<ul style="list-style-type: none">☉ ¿Cómo se sienten después de esta danza circular?☉ Analizar que las danzas circulares favorecen la interrelación del grupo debido a que instaura la condición de igualdad, donde a nadie se le pide que cambie para ser aceptado, todos aprendemos y contamos con todos, aprender a bailar en círculo es aprender a caminar con los otros, y es ahí donde radica la esencia de este ejercicio.	

(ANEXO 6)

“LOS HOMBRES Y MUJERES DE LAS NUBES, BINNIZA”

Hace mucho tiempo, cuando los dioses y los seres humanos vivían en los campos de las nubes, unos hombres y mujeres acostados en ellas miraron la tierra.

La miraron cada día y era hermosa, recorrían con su vista las montañas, las flores, los ríos, los árboles, ¡Todo era bellissimo!, por ello les entró el anhelo de vivir en aquel lugar.

Todas las tardes su anhelo crecía más y más e impulsados por este afán, decidieron hablar con los dioses:

- ¡Padre, Madre! En nuestros corazones la gratitud por ustedes es inmensa, pues han alimentado nuestros cuerpos, han saciado nuestro origen, han nutrido nuestra palabra, han formado nuestros pensamientos, ¡Gracias Padre!, ¡Gracias Madre! -

- ¡Hijos amados!, nosotros nos sentimos plenos por tenerlos, por alimentarlos, por saciarlos, por nutrirlos, por crearlos, la gratitud es compartida, pero sabemos que algo más que gratitud hay en ese corazón. -

- ¡Padre, Madre! En nuestro corazón hay una semilla que no se seca, al contrario, cada tarde parece crecer. -

- ¿Será la semilla del deseo...? -

- ¡Si, es esa semilla!, y ella nos trae ante ustedes, pues queremos pedirles bajar y vivir en esa tierra hermosa. -

- El viento de la decisión es el único que arranca o fortalece esa semilla. -

- ¡Decididos estamos!, ¡Padres amorosos! ¡Queremos vivir en la tierra! -

- No nos oponemos a sus deseos hijos amados, pero ¿cómo llegarán a tan lejana tierra? -

- Volando... -

- Pero ustedes han sido dotados de pies más no de alas -

- ¡Padres queridos!, Con su poder infinito conviértannos en pájaros y cuando nuestras patas toquen la tierra que nos vuelvan a brotar los pies. -

Esta petición fue pensada durante cuatro días por los dioses y al término de este tiempo regresaron ante los hombres y mujeres. -

- ¡Hijos amados!, los dioses hemos accedido a convertirlos en pájaros, pero hay una condición. -

- ¡Qué felicidad padres amados!, digan pues, la condición, que nosotros la aceptaremos. -

- La condición es: Ver a la tierra como su madre y verme a mí, su padre, en todo lo que ahí habita, por tanto, tratarán a la tierra y a sus creaciones como si fueran sus padres. -
- Nuestra felicidad es aún mayor amados padres, porque ustedes van con nosotros. -

Así los dioses hicieron que los hombres y mujeres durmieran, les rociaron polvo de maíz con la sabiduría para amar, cuidar, proteger, la vida, la tierra y todo lo creado. Conforme el polvo caía en su cuerpo éste se cubría de un plumaje: brillante, deslumbrante y hermoso. Ahí dormidos se encontraban ahora los pájaros más bellos que jamás se habían visto. -

Los pájaros despertaron, comenzaron a dar pequeños pasos para adaptarse a su nuevo cuerpo, movieron desde el pico hasta sus patas y con el corazón lleno de felicidad abrieron sus alas y volaron. -

Volando fue como llegamos a la tierra los zapotecas, los hombres y mujeres de las nubes, los Binni zaa” convertidos en pájaros hermosos. -

Referencias Bibliográficas

- A.C., Centro de Derechos Humanos Miguel Agustín Pro Juárez. (2015). *La lucha por la tierra y el territorio desde la voz de las mujeres. Experiencias organizativas de comunidades en resitencia*. Recuperado de <https://centroprodh.org.mx/wp-content/uploads/2018/11/LaLuchaPorLaTierrayTerritorio.pdf> (Consultado el 5 de Marzo de 2020)
- Alpízar, S. J. (01 de enero de 2015). Descolonizar la educación o el desafío de recorrer un camino diferente. *Revista Electrónica Educare* (19). 117-129. Recuperado de <file:///C:/Users/pc1/Downloads/Dialnet-DescolonizarLaEducacionOElDesafioDeRecorrerUnCamin-4895717.pdf>
- Bonfil, B. G. (1972). El concepto de Indio en América: Una categoría de la situación colonial. *Anales de Antropología. Revista del Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM.*, volumen (9) 105- 124. Recuperado de http://www.revistas.unam.mx/index.php/antropologia/article/view/23077/pdf_647
- Candeo, L. G. (1982). *La educación de los marginados durante la época colonial. Escuelas y colegios para indios y mestizos en la Nueva España*. Distrito Federal: Fuentes Impresores.
- Castillejos, M. M. (2020). *Enciclopedia de los Municipios y Delegaciones de México. Estado de Oaxaca. Magdalena Teitipac*. Recuperado de <http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM20oaxaca/municipios/20051a.html> (Consultado el 9 de Marzo de 2020)
- Dirección General de Población de Oaxaca (DGPO). (2015). *Libro Demográfico. Magdalena Teitipac*. Recuperado de http://www.digepo.oaxaca.gob.mx/recursos/info_pdf/Magdalena%20Teitipac.pdf (Consultado el 10 de Marzo 2020)
- Dumond, F. H. María de Jesús Selene Hernández Gómez María De Jesús y Uglade de Haene. (Septiembre 2019). La lengua es un orgullo. En *Imagina al Mundo*. Hay festival en Querétaro. Santiago de Querétaro .
- Dussel, E. (2000). Europa, Modernidad y eurocentrismo. En Lander, Edgardo. (Comp.), *La colonialidad del saber: Eurocentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas Latinoamericanas*. (pp. 24-33). Buenos Aires, Argentina: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales. Recuperado de <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/clacso/sur-sur/20100708034410/lander.pdf>
- Educación Primaria Indígena y de la población migrante. Fascículo I. Fundamentación normativa e Historia de la educación Primaria Indígena*. Recuperado de https://dgei.basica.sep.gob.mx/files/fondo-editorial/marcos-curriculares/mc_primaria_00001.pdf
- Escuela Intercultural de Gobierno y de Políticas Públicas [EIGPP]. (2008). *Módulo espiritualidad, conocimientos e historia de los Pueblos Indígenas del Abya Yala. Manual de las y los participantes*. Recuperado de: <http://www.fondoindigena.org/apc-aa-files/documentos/publicaciones/Modulo-Espiritualidad.pdf>
- Freire, P. (1984). *¿Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural*. México: Siglo Veintiuno Editores.
- Garcés, F. (2007). Las políticas del conocimiento y la colonialidad lingüística y epistémica. En Castro- Gómez S. y Grosfoguel Ramón. (Ed). *El giro decolonial Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. (pp. 217- 242). Bogotá, Colombia: Siglo del Hombre Editores.

- García y Olvera, J. E. (2013). *Riqueza y Sabiduría del Cosmo- Ser, de los pueblos originarios de Abya Yala. El color de la Nänä Jai en la Educación del Pueblo Nháhñú*. Santiago de Querétaro, México: Colección Iari Educación Poética.
- González, G. G. (enero de 2007). La filosofía de la liberación de Enrique Dussel en “Para una Ética de la Liberación Latinoamericana”. *A Parte Rei.Revista de Filosofía*. (49). 1-13. Recuperado de <http://serbal.pntic.mec.es/~cmunoz11/dussel49.pdf>
- Heidegger, M. (2001). *Carta sobre el humanismo*. Madrid, España: Filosofía. Alianza Editorial.
- Henestrosa, A. (2009). *Los hombres que dispersó la danza*. México: Miguel Ángel Porrúa. Varía Literaria. Pirul.
- Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (2011). *Documento Base de la Educación de los Pueblos Originarios*. Dirección de Educación Indígena. Recuperado de: <https://luzfeltux321.files.wordpress.com/2012/04/documento-base.pdf>
- Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) y Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE). (Ed) (2012). *Plan para la Transformación de la Educación en Oaxaca*. Oaxaca: Departamento Editorial del IEEPO.
- Instituto Nacional Indigenista. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. (2012). *1948- 2012*. Recuperado de <http://www.cdi.gob.mx/dmdocuments/ini-cdi-1948-2012.pdf>
- Kusch, R. (1970). *Pensamiento Indígena Americano*. Puebla, México: Editorial Jose m. Cajica JR., S.a. 19 sur 2501.
- León-Portilla, M. (2015). *El México Antiguo en la Historia Universal*. México. Distrito Federal: Fondo Editorial Estado de México. Recuperado de: <https://ceape.edomex.gob.mx/sites/ceape.edomex.gob.mx/files/El%20M%C3%A9xico%20antiguo%20Interiores.pdf>
- López G. y Velasco S. (1986). *Aportaciones indias a la educación*. México. Distrito Federal: SEP. Cultura. Ediciones el caballito.
- López, A. I. (16 de diciembre). ¿Porqué los indígenas americanos eran vistos como bestias por los conquistadores?: *Cultura Colectiva*. Recuperado de <https://culturacolectiva.com/historia/como-los-indigenas-dejaron-de-ser-bestias-gracias-a-la-conquista>
- López, S. J., Crispín, B. M.L., Rodríguez, S. B., Trinidad, E. A., Gallardo, G.A.L. y Lara, T. J. F. (14 de Julio de 2016). *El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria*. Recuperado de https://dgei.basica.sep.gob.mx/files/fondo-editorial/educacion-intercultural/cgeib_00003.pdf
- Martínez, H. (2013). *Educación y cambio cultural en Villa Progreso, Ezequiel Montes, Qro.*, México: Palibrio-Iari
- Moctezuma, B, E. (Diciembre de 2019). *Reglas de operación del Programa Atención a la Diversidad de la Educación Indígena para el ejercicio fiscal 2020*, (PADEI) Recuperado de https://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5583048&fecha=29/12/2019
- Moctezuma, B. E. (Febrero de 2019). *Reglas de Operación del Programa para la Inclusión y la Equidad Educativa para el ejercicio fiscal 2019*. (PIEE). Recuperado de https://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5551602&fecha=28/02/2019
- Oaxaca, I. E. (21 de Agosto de 2019). *Impulsan SEP y el IEEPO propuesta de Curso de Inducción a la Docencia para Educación Indígena*. Recuperado de <https://www.oaxaca.gob.mx/ieepo/impulsan-sep-y-el-ieepo-propuesta-de-curso-de-induccion-a-la-docencia-para-educacion-indigena/>
- Obrador, A. M. (2018). *Programa Nacional de los Pueblos Indígenas 2018- 2024*. Recuperado de <https://www.gob.mx/inpi/es/articulos/programa-nacional-de-los-pueblos-indigenas-2018-2024-mexico-185839?idiom=es>

- Olvera, R. A., Huerta, S. J y Osojnik, T. (2015). *Marco curricular de la*
- Patiño, G. (2019, 10 de Octubre). SEP, Gobierno de Oaxaca y CNTE formarán a docentes indígenas. *México Nueva Era. Periodismo Digital de vanguardia*. Recuperado de <https://mexiconuevaera.com/nacional/educacion/2019/10/22sep-gobierno-de-oaxaca-y-cnte-formacion-de-docentes-indigenas>
- Pérez, J.P. y Merino, M. (2016). Definición de contemplar. *Definición. de* [versión electrónica] Recuperado de: <https://definicion.de/contemplar/>
- Quijano, A. (1999). ¡Qué tal raza! *Ecuador Debate* (48) 5-292. Recuperado de : <file:///C:/Users/pc1/Documents/MAESTRIA%20CREACION%20QUERETARO/TESIS/Textos%20Tesis/Pensamiento%20decolonial/raza%20Quijano.pdf>
- Quintero, J. D. (2010). La colonialidad del ser y del saber: la mitologización del desarrollo en América Latina. *EL ÁGORA USB Revistas de Ciencias Sociales, volumen (10)*, 87-105. Recuperado de <https://revistas.usb.edu.co/index.php/Agora/article/view/366>
- Reinaga, F. (1983). *Sócrates y yo*. La paz, Bolivia: Comunidad Amaútica Mundial .
- Respeto (16 de Abril de 2020). Significados.com. Recuperado de: <https://www.significados.com/conocimiento/>
- Romero Giorgio (Oaxaca, 2018) Colección de Instagram. Recuperado de: https://www.instagram.com/p/BpA7ffbg_27/
- Rosental, M. y Iudin P. (1946) *Diccionario Filosófico Marxista*. Montevideo, Uruguay: Ediciones Pueblos Unidos.
- Ruíz, H. M. (2013). *Educación y cambio cultural en villa del Progreso, Ezequiel Montes, Querétaro*. Querétaro, México: Ari Ediciones.
- Solano, J. A. (2015). Descolonizar la Educación o el desafío de recorrer un camino diferente. *Revista Electrónica Educare, volumen (19)* 117- 129. Recuperado de <file:///C:/Users/user/Downloads/Dialnet-DescolonizarLaEducacionOElDesafioDeRecorrerUnCamin-4895717.pdf> (Consultado el 7 de Septiembre de 2019)
- Veronelli, G. A. (2015,30 de Noviembre). Sobre la Colonialidad del Lenguaje. *Universitas Humanística*. Recuperado de: <file:///C:/Users/pc1/Downloads/11432-Texto%20del%20art%C3%ADculo-52458-1-10-20151119.pdf>
- Williams, F. (mayo de 2017). *¿Qué es la Pedagogía Contemplativa?* Recuperado de: <http://www.escuelafranciscovarela.cl/wp/wp-content/uploads/2017/05/Qu%C3%A9-es-la-Pedagog%C3%ADa-Contemplativa.pdf> (Consultado el 24 de febrero de 2020)
- Zapata, J. (2008). La educación sabia, libre- trasciende el mito de la razón y al poder epistémico. En J. C. Zapata, *La educación para pensa-se* México: Fundap.
- Zapata, J. (2010). *Educación, Sabiduría y Libertad*. Santiago de Querétaro, México: Colección FUNDAp Educación.
- Zárate, Á. (junio de 2011). Cosmovisión y concepción del Cosmocimiento a partir de los Andes. *"Espiritualidad, Cosmovisión y Filosofía de los Pueblos Andinos en la construcción del Nuevo Tiempo"* Seminario- Taller llevado a cabo en la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.